Šis tekstas yra skirtas tik informacijai ir teisinės galios neturi. Europos Sąjungos institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį. Autentiškos atitinkamų teisės aktų, įskaitant jų preambules, versijos skelbiamos Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje ir pateikiamos svetainėje „EUR-Lex“. Oficialūs tekstai tiesiogiai prieinami naudojantis šiame dokumente pateikiamomis nuorodomis

►B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 607/2009

2009 m. liepos 14 d.

kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklinimu ir pateikimu

(OL L 193, 2009 7 24, p. 60)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►M1	2010 m. gegužės 7 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 401/2010	L 117	13	2010 5 11
►M2	2011 m. birželio 1 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 538/2011	L 147	6	2011 6 2
►M3	2011 m. liepos 12 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 670/2011	L 183	6	2011 7 13
►M4	2012 m. gegužės 22 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 428/2012	L 132	10	2012 5 23
►M5	2012 m. birželio 29 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 579/2012	L 171	4	2012 6 30
►M6	2012 m. gruodžio 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1185/2012	L 338	18	2012 12 12
►M7	2013 m. vasario 21 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 519/2013	L 158	74	2013 6 10
►M8	2013 m. rugpjūčio 2 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 753/2013	L 210	21	2013 8 6
►M9	2017 m. gegužės 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2017/1353	L 190	5	2017 7 21

pataisytas:

►C1 Klaidų ištaisymas, OL L 248, 2010 9 22, p. 67 (401/2010)

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 607/2009

2009 m. liepos 14 d.

kuriuo nustatomos tam tikros išsamios Tarybos reglamento (EB) Nr. 479/2008 įgyvendinimo taisyklės, susijusios su tam tikrų vyno sektoriaus produktų saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, tradiciniais terminais, ženklinimu ir pateikimu

I SKYRIUS

ĮVADINĖS NUOSTATOS

1 straipsnis

Dalykas

Šiame reglamente nustatytos išsamios Reglamento (EB) Nr. 479/2008 III antraštinės dalies įgyvendinimo taisyklės, visų pirma taikomos:

a) tos antraštinės dalies IV skyriaus nuostatoms, susijusioms su produktų, kurie minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 33 straipsnio 1 dalyje, saugomomis kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis;

b) tos antraštinės dalies V skyriaus nuostatoms, susijusioms su produktų, kurie minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 33 straipsnio 1 dalyje, tradiciniais terminais;

c) tos antraštinės dalies VI skyriaus nuostatoms, susijusioms su tam tikrų vyno sektoriaus produktų ženklinimu ir pateikimu.

II SKYRIUS

SAUGOMOS KILMĖS VIETOS NUORODOS IR GEOGRAFINĖS NUORODOS

1 SKIRSNIS

Apsaugos paraiška

2 straipsnis

Pareiškėjas

1. Gamintojas gali būti pareiškėjas pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 37 straipsnio 1 dalį, jei įrodoma, kad

a) toks asmuo yra vienintelis gamintojas nustatytų ribų geografinėje vietovėje,

b) jei tokia nustatytų ribų geografinė vietovė apsupta kilmės vietos nuorodų ar geografinių nuorodų vietovių, – tokia vietovė turi savybių, kurios iš esmės skiriasi nuo aplinkinių nustatytų ribų vietovių arba produkto charakteristikos skiriasi nuo tų produktų, kurie gaunami aplinkinėse nustatytų ribų vietovėse, charakteristikų.

▼B

2. Valstybė narė ar trečioji valstybė arba tam tikros jų valdžios institucijos negali būti pareiškėjomis pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 37 straipsnį.

▼M3

3 straipsnis

Paraiška dėl apsaugos

Paraišką dėl kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsaugos sudaro Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118c ir 118d straipsniuose reikalaujami dokumentai, produkto specifikacija ir bendrasis dokumentas.

Paraiška ir bendrasis dokumentas Komisijai pateikiami remiantis šio reglamento 70a straipsnio 1 dalimi.

▼B

4 straipsnis

Pavadinimas

1. Saugotinas pavadinimas registruojamas tik ta kalba (-omis), kuri (-ios) vartojama (-mos) nustatytų ribų geografinėje vietovėje konkrečiam produktui apibūdinti.

2. Registruojant pavadinimą išsaugoma originali pavadinimo rašyba.

5 straipsnis

Geografinės vietovės ribų nustatymas

Vietovės ribos nustatomos išsamiai, tiksliai ir vienareikšmiškai.

6 straipsnis

Gamyba nustatytų ribų geografinėje vietovėje

1. Taikant Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktį bei b punkto iii papunktį ir taip pat šį straipsnį, „*gamyba*“ apima visus veiksmus nuo vynuogių derliaus nuėmimo iki vyno gamybos proceso užbaigimo, išskyrus bet kuriuos procesus po pagaminimo.

2. Jei produktams suteikta saugoma geografinė nuoroda, iki 15 % vynuogių, kurios gali būti užaugintos ne nustatytų ribų geografinėje vietovėje, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktyje, yra iš valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje yra nustatytų ribų vietovė.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunkčio, taikomas Komisijos reglamento (EB) Nr. 606/2009 ([1]) dėl vyndarystės praktikos ir apribojimų III priedo B dalies 3 punktas.

([1]) Žr. šio Oficialiojo leidinio 1 p.

▼B

4. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio ir b punkto iii papunkčio ir jei taip nurodyta produkto specifikacijoje, iš produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda, gali būti daromas vynas:

a) vietovėje, kuri yra labai arti susijusios nustatytų ribų vietovės arba

b) vietovėje, kuri yra tame pačiame administraciniame vienete ar kaimyniniame administraciniame vienete, laikantis nacionalinių taisyklių, arba

c) jeigu kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda yra tarpvalstybinė arba jeigu dvi ar daugiau valstybių narių arba viena ar daugiau valstybių narių ir viena ar daugiau trečiųjų valstybių yra pasirašiusios susitarimą dėl kontrolės priemonių, iš produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, gali būti daromas vynas vietovėje, esančioje labai arti susijusios nustatytų ribų vietovės.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies b punkto iii papunkčio ir jei taip nurodyta produkto specifikacijoje, iki 2012 m. gruodžio 31 d. vynai, kuriems suteikta saugoma geografinė nuoroda, gali toliau būti gaminami ne tik labai arti nustatytų ribų vietovės esančioje vietovėje.

Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunkčio ir jei taip nurodyta produkto specifikacijoje, iš produkto gali būti gaminamas putojantis vynas arba pusiau putojantis vynas su saugoma kilmės vietos nuoroda ne tik labai arti nustatytų ribų vietovės esančioje vietovėje, jei tokia praktika buvo taikoma iki 1986 m. kovo 1 d.

7 straipsnis

Ryšys su geografine vietove

1. Išsamiais duomenimis, kuriais nusakomas Reglamento (EB) Nr. 479/2008 35 straipsnio 2 dalies g punkto i papunktyje nurodytas ryšys su geografine vietove, paaiškinama, kiek įtakos nustatytų ribų geografinės vietovės savybės turi galutiniam produktui.

Jei pateikiamos skirtingų vynuogių produktų kategorijų paraiškos, išsamūs duomenys, kuriais nurodomas ryšys su geografine vietove, pateikiami apie kiekvieną susijusį vynuogių produktą.

2. Jeigu suteikta kilmės vietos nuoroda, produkto specifikacijoje nurodoma:

a) informacija apie geografinę vietovę ir visų pirma apie gamtos ir žmogaus veiklos veiksnius, svarbius ryšiui su geografine vietove;

b) informacija apie produkto kokybę ar charakteristikas, kurias iš esmės arba išimtinai lėmė tam tikra geografinė aplinka;

c) priežastinės a punkte ir b punkte pateiktų išsamių duomenų sąveikos aprašymas.

▼B

3. Jeigu suteikta geografinė nuoroda, produkto specifikacijoje nurodoma:

a) išsamūs duomenys apie geografinę vietovę, svarbūs ryšiui su geografine vietove;

b) išsamūs duomenys apie kokybę, reputaciją ar kitas produkto charakteristikas, būdingas jo geografinei kilmės vietai;

c) priežastinės a punkte ir b punkte pateiktų išsamių duomenų sąveikos aprašymas.

4. Produkto geografinės nuorodos specifikacijoje nurodoma, ar ji pagrįsta būdinga kokybe arba reputacija, ar kitomis charakteristikomis, susijusiomis su jo geografine kilmės vieta.

8 straipsnis

Pakavimas nustatytų ribų geografinėje vietovėje

Jei produkto specifikacijoje nurodyta, kad produktas turi būti pakuojamas nustatytų ribų geografinėje vietovėje arba vietovėje, esančioje labai arti tokios nustatytų ribų vietovės, pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 35 straipsnio 2 dalies h punkte nurodytą reikalavimą tokio produkto atžvilgiu pateikiamas tokio reikalavimo pagrindimas.

2 SKIRSNIS

Komisijos nagrinėjimo tvarka

▼M3

9 straipsnis

Paraiškos pateikimas

1. Paraiškos pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija paraišką gauna.

2. Komisija valstybės narės ar trečiosios valstybės kompetentingoms institucijoms ar trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui patvirtina paraiškos gavimą ir paraiškai priskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) registruotinas pavadinimas;

c) paraiškos gavimo data.

▼B

10 straipsnis

Tarpvalstybinės paraiškos teikimas

1. Jeigu pateikiamas tarpvalstybinis prašymas, bendrą tarpvalstybinę geografinę vietovę nurodančio pavadinimo paraišką gali pateikti daugiau negu viena tai vietovei atstovaujanti gamintojų grupė.

▼B

2. Kai tai susiję tik su valstybėmis narėmis, Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnyje nurodyta preliminari nacionalinė procedūra taikoma visose susijusiose valstybėse narėse.

Taikant Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnio 5 dalį, tarpvalstybinę paraišką viena valstybė narė kitų vardu siunčia Komisijai ir prideda kiekvienos kitos susijusios valstybės narės leidimą, kuriuo paraišką siunčiančiai valstybei narei leidžiama veikti tokios kitos valstybės narės vardu.

3. Kai tarpvalstybinė paraiška susijusi tik su trečiosiomis valstybėmis, ją Komisijai kitų vardu siunčia bet kuri iš paraišką teikiančių grupių arba viena iš trečiųjų valstybių kitų valstybių vardu; į paraišką įtraukiama:

a) informacija, kuria patvirtinama, kad įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 ir 35 straipsniuose nustatytos sąlygos;

b) apsaugos susijusiose trečiosiose valstybėse įrodymas;

c) 2 dalyje nurodytas kiekvienos susijusios trečiosios valstybės leidimas.

4. Kai tarpvalstybinė paraiška susijusi su bent viena valstybe nare ir bent viena trečiąja valstybe, Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnyje nurodyta preliminari nacionalinė procedūra taikoma visose susijusiose valstybėse narėse. Paraišką Komisijai siunčia viena iš valstybių narių ar trečiųjų valstybių arba viena iš paraišką teikiančių trečiųjų valstybių grupių; į paraišką įtraukiama:

a) informacija, kuria patvirtinama, kad įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 ir 35 straipsniuose nustatytos sąlygos;

b) apsaugos susijusiose trečiosiose valstybėse įrodymas;

c) 2 dalyje nurodytas kiekvienos susijusios kitos valstybės narės ar trečiosios valstybės leidimas.

5. Valstybė narė, trečiosios valstybės ar trečiosiose valstybėse įsisteigusios gamintojų grupės, siunčiančios Komisijai tarpvalstybinę paraišką, kaip nurodyta šio straipsnio 2, 3 ir 4 dalyse, tampa bet kurio Komisijos siunčiamo pranešimo ar sprendimo gavėju.

▼M3

11 straipsnis

Paraiškos priimtinumas

1. Paraiška laikoma priimtina, jei tinkamai užpildytas bendrasis dokumentas ir pridėti pagalbiniai dokumentai. Bendrasis dokumentas laikomas tinkamai užpildytu, jei užpildyti visi privalomi punktai, pateikti 70a straipsnyje minimose informacinėse sistemose.

Tokiu atveju paraiška laikoma priimtina jos gavimo Komisijoje dieną. Apie tai pranešama pareiškėjui.

Ši data paskelbiama visuomenei.

▼M3

2. Jei paraiška neužpildyta arba užpildyta tik iš dalies, jei 1 dalyje nurodyti pagalbiniai dokumentai nepateikti kartu su paraiška arba jei kai kurių pagalbinių dokumentų trūksta, paraiška laikoma nepriimtina.

3. Jei paraiška nepriimtina, valstybės narės ar trečiosios valstybės kompetentingoms institucijoms ar trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui pranešamos priežastys, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina, ir nurodoma, kad jie turi pateikti naują tinkamai užpildytą paraišką.

▼B

12 straipsnis

Galiojimo sąlygų tikrinimas

▼M3

1. Jei priimtina paraiška neatitinka Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118b ir 118c straipsniuose nustatytų reikalavimų, Komisija informuoja valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijas arba trečiojoje valstybėje įsisteigusį pareiškėją apie atmetimo priežastis ir nustato paraiškos atsiėmimo ar pakeitimo arba pastabų pateikimo terminą, kuris negali būti trumpesnis nei du mėnesiai.

▼B

2. Jei valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijos arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas nepašalina registracijos kliūčių iki nustatyto termino, Komisija atmeta paraišką pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 39 straipsnio 3 dalį.

3. Bet kokį sprendimą nesuteikti kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos Komisija priima remdamasi turimais dokumentais ir informacija. Apie tokį sprendimą dėl atmetimo pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje šalyje.

3 SKIRSNIS

Prieštaravimų pateikimo procedūra

13 straipsnis

Tarpvalstybinėms paraiškoms taikoma nacionalinė prieštaravimų pateikimo procedūra

Taikant Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnio 3 dalį, jei tarpvalstybinę paraišką teikia tik valstybės narės arba bent viena valstybė narė ir bent viena trečioji valstybė, prieštaravimų pateikimo procedūra taikoma visose susijusiose valstybės narėse.

▼M3

14 straipsnis

Prieštaravimų pateikimas pagal Bendrijos procedūrą

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118h straipsnyje minimi prieštaravimai perduodami pagal šio reglamento 70a straipsnio 1 dalį. Prieštaravimo pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija prieštaravimą gauna. Apie šią datą informuojamos valdžios institucijos ir asmenys, kuriems šis reglamentas taikomas.

▼M3

2. Komisija patvirtina prieštaravimo gavimą ir prieštaravimui priskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) prieštaravimo gavimo data.

▼B

15 straipsnis

Priimtinumas pagal Bendrijos procedūrą

1. Siekdama nustatyti, ar prieštaravimas priimtinas pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 40 straipsnį, Komisija patikrina, ar prieštaravime paminėta reikalaujama (-os) pirmumo teisė (-ės), prieštaravimo pagrindas ir ar Komisija jį gavo per nustatytą laikotarpį.

2. Jei prieštaravimas pagrįstas tuo, kad jau egzistuoja gerą reputaciją turintis ir pripažintas prekės ženklas pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 43 straipsnio 2 dalį, su prieštaravimu pateikiami tokio prekės ženklo paraiškos pateikimo, registravimo ar naudojimo įrodymai, kaip antai registracijos sertifikatas arba prekės ženklo naudojimo įrodymai, taip pat reputacijos ir pripažinimo įrodymai.

3. Bet kokiame tinkamai pagrįstame prieštaravime išsamiai nurodomi faktai, įrodymai ir pastabos, kuriais pagrindžiamas prieštaravimas, ir pridedami pagalbiniai dokumentai.

Pagrindžiant ankstesnio prekės ženklo naudojimą pateiktina informacija ir įrodymai – tai išsami informacija apie ankstesnio prekės ženklo naudojimo ir jo reputacijos bei pripažinimo vietovę, trukmę, mastą ir pobūdį.

4. Jei išsami informacija apie reikalaujamą (-as) pirmumo teisę (-es), pagrindas, faktai, įrodymai ar pastabos arba 1–3 dalyse nurodyti pagalbiniai dokumentai nepateikiami tuo pat metu, kai pateikiamas prieštaravimas, arba jei kai kurių pagalbinių dokumentų trūksta, Komisija apie tai informuoja prieštaraujančią šalį ir paragina ją per du mėnesius pateikti trūkstamus duomenis. Jei trūkumai iki nustatyto termino neištaisomi, Komisija atmeta prieštaravimą kaip nepriimtiną. Apie sprendimą dėl to, kad prieštaravimas nepriimtinas, pranešama prieštaravimo pareiškėjui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje valstybėje.

5. Apie bet kurį priimtiną prieštaravimą pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje valstybėje.

▼B

16 straipsnis

Prieštaravimo tikrinimas pagal Bendrijos procedūrą

1. Jei Komisija neatmetė prieštaravimo pagal 15 straipsnio 4 dalį, apie prieštaravimą ji praneša valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui ir paragina jį pateikti pastabas per du mėnesius nuo tokio pranešimo pateikimo dienos. Apie visas per du mėnesius gautas pastabas pranešama prieštaravimo pareiškėjui.

Jei prireikia, tikrindama prieštaravimą Komisija paprašo šalių per du mėnesius nuo tokio prašymo pateikimo dienos pateikti pastabas apie informaciją, gautą iš kitų šalių.

2. Jei valstybės narės, trečiosios valstybės valdžios institucijos, susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas arba prieštaravimo pareiškėjas pastabų nepateikia ar nesilaiko nustatyto laikotarpio, Komisija priima priešingai šaliai naudingą sprendimą.

3. Bet kokį sprendimą nesuteikti kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos arba ją užregistruoti Komisija priima remdamasi turimais įrodymais. Apie sprendimą dėl atmetimo pranešama prieštaravimo pareiškėjui ir valstybės narės ar trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje šalyje.

4. Jeigu pateikiama keletas prieštaravimų, po pirminio vieno ar kelių tokių prieštaravimų nagrinėjimo gali būti neįmanoma priimti registracijos paraiškos; tokiais atvejais Komisija gali sustabdyti kitas prieštaravimo procedūras. Komisija informuoja kitus prieštaravimų pareiškėjus apie bet kokį jiems įtakos turintį sprendimą, priimtą vykdant procedūrą.

Jei paraiška atmetama, prieštaravimo procedūros, kurios buvo sustabdytos, laikomos užbaigtos, ir apie tai tinkamai informuojami susiję prieštaravimų pareiškėjai.

4 SKIRSNIS

Apsauga

17 straipsnis

Sprendimas dėl apsaugos

1. Jei kilmės vietos nuorodų ar geografinių nuorodų apsaugos paraiškos neatmetamos pagal 11, 12, 16 ir 28 straipsnius, Komisija priima sprendimą dėl kilmės vietos nuorodų ar geografinių nuorodų apsaugos.

2. Pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 41 straipsnį priimti sprendimai dėl apsaugos skelbiami *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

▼M3

18 straipsnis

Registras

1. Komisijos sudaro ir tvarko Saugomų kilmės vietos nuorodų ir saugomų geografinių nuorodų registrą (toliau – „registras“), kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118n straipsnyje. Jis sudaromas elektroninėje duomenų bazėje „E-Bacchus“ remiantis sprendimais, kuriais atitinkamiems pavadinimams suteikiama apsauga.

2. Patvirtinta kilmės vietos nuoroda arba geografinė nuoroda įtraukiama į registrą.

Jei pavadinimai užregistruoti pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnio 1 dalį, Komisija į registrą įrašo šio straipsnio 3 dalyje numatytus duomenis.

3. Komisija į registrą įrašo šiuos duomenis:

a) saugomą produkto pavadinimą;

b) bylos numerį;

c) tai, kad pavadinimas yra saugomas kaip geografinė nuoroda arba kilmės vietos nuoroda;

d) kilmės valstybės (-ių) pavadinimą (-us);

e) registracijos datą;

f) nuorodą į pavadinimą saugantį teisinį dokumentą;

g) nuorodą į bendrąjį dokumentą.

4. Registras yra viešas.

▼B

19 straipsnis

Apsauga

1. Kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos apsauga pradeda galioti nuo nuorodos įrašymo į registrą dienos.

2. Jei saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda naudojama neteisėtai, kompetentingos valstybių narių institucijos savo iniciatyva, pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 45 straipsnio 4 dalį arba šalies prašymu imasi veiksmų, kurių reikia, kad būtų sustabdytas toks neteisėtas naudojimas ir užkirstas kelias bet kokiam tokių produktų pardavinėjimui ar eksportui.

3. Kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsauga taikoma visam pavadinimui, įskaitant jo sudedamąsias dalis, jei jos pačios yra savitos. Nesavitos ar bendrinės saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos dalys nesaugomos.

▼B

5 SKIRSNIS

Pakeitimai ir panaikinimas

20 straipsnis

Produkto specifikacijos ar bendrojo dokumento pakeitimas

▼M3

1. Produkto su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografine nuoroda specifikacijos, kurią pareiškėjas pateikė pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118e straipsnį, pakeitimų patvirtinimo paraiška perduodama vadovaujantis šio reglamento 70a straipsnio 1 dalimi.

2. Produkto su saugoma kilmės vietos nuoroda arba saugoma geografine nuoroda specifikacijos pakeitimų patvirtinimo paraiška, numatyta Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118q straipsnio 1 dalyje, laikoma priimtina, jei Komisijai yra atsiųsta informacija, kurios reikalaujama pagal minėto reglamento 118c straipsnio 2 dalį, ir tinkamai užpildyta paraiška.

3. Taikant Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118q straipsnio 2 dalies pirmąjį sakinį, šio reglamento 9–18 straipsniai taikomi *mutatis mutandis*.

▼B

4. Laikoma, kad pakeitimas nedidelis, jei:

a) jis nesusijęs su esminėmis produkto charakteristikomis;

b) dėl jo nepakinta ryšys su geografine vietove;

c) dėl jo nereikia pakeisti produkto pavadinimo arba pavadinimo dalies;

d) jis neturi poveikio nustatytų ribų geografinei vietovei;

e) dėl jo nereikia jokių kitų prekiavimo produktu apribojimų.

5. Jei prašymą dėl produkto specifikacijos pakeitimų patvirtinimo pateikia pareiškėjas, kuris nėra pradinis pareiškėjas, Komisija nusiunčia paraišką pradiniam pareiškėjui.

6. Jei Komisija nusprendžia pritarti produkto specifikacijos pakeitimui, dėl kurio reikia keisti į registrą įrašytą informaciją, ji išbraukia pirminius duomenis iš registro ir įrašo naujus duomenis, kurie įsigalioja nuo tos dienos, kurią įsigalioja su tuo susijęs sprendimas.

▼M3

21 straipsnis

Prašymo panaikinti pateikimas

1. Prašymas panaikinti, numatytas Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118r straipsnyje, perduodamas pagal šio reglamento 70a straipsnio 1 dalį. Prašymo panaikinti pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija prašymą gauna. Ši data paskelbiama visuomenei.

▼M3

2. Komisija patvirtina prašymo gavimą ir prašymui priskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) prašymo gavimo data.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos, jei panaikinimą inicijavo Komisija.

▼B

22 straipsnis

Priimtinumas

1. Siekdama nustatyti, ar prašymas panaikinti priimtinas pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 50 straipsnį, Komisija patikrina, ar prašyme:

a) paminėtas prašymo panaikinti autoriaus teisėtas interesas, priežastys ir pagrindimas;

b) paaiškintas panaikinimo pagrindas;

c) yra nuoroda į valstybės narės arba trečiosios valstybės, kuri yra prašymo autoriaus gyvenamoji ar registruoto biuro vieta, pareiškimą, kuris pateikiamas su prašymu panaikinti.

2. Kiekviename prašyme panaikinti išsamiai nurodomi faktai, įrodymai ir pastabos, pagrindžiantys panaikinimą, taip pat pridedami pagalbiniai dokumentai.

3. Jei išsami informacija apie pagrindą, faktai, įrodymai ir pastabos, taip pat 1 ir 2 dalyse nurodyti pagalbiniai dokumentai nepateikiami kartu su prašymu panaikinti, Komisija informuoja apie tai prašymo panaikinti autorių ir paragina jį per du mėnesius pateikti trūkstamus duomenis. Jei trūkumai iki nustatyto termino neištaisomi, Komisija atmeta prašymą kaip nepriimtiną. Apie sprendimą dėl nepriimtinumo pranešama prašymo panaikinti autoriui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba prašymo panaikinti autoriui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje valstybėje.

4. Apie priimtiną prašymą panaikinti ir apie Komisijos iniciatyva vykdomą panaikinimo procedūrą pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba trečiojoje valstybėje įsisteigusiems pareiškėjams, kurių kilmės vietos nuorodai ar geografinei nuorodai toks panaikinimas turi įtakos.

▼M3

5. 3 dalyje nurodyti pranešimai Komisijai pateikiami remiantis 70a straipsnio 1 dalimi.

▼B

23 straipsnis

Panaikinimo procedūros tikrinimas

1. Jei Komisija prašymo panaikinti neatmeta pagal 22 straipsnio 3 dalį, apie panaikinimo procedūrą ji praneša valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigusiems susijusiems gamintojams ir paragina juos per du mėnesius nuo tokio pranešimo išleidimo dienos pateikti pastabas. Apie visas per du mėnesius gautas pastabas pranešama, kai taikytina, prašymo panaikinti autoriui.

Jei prireikia, Komisija, tikrindama panaikinimo procedūrą, paprašo šalių per du mėnesius nuo tokio prašymo pateikimo dienos pateikti pastabas apie informaciją, gautą iš kitų šalių.

▼M3

Pirmoje ir antroje pastraipose nurodyti pranešimai Komisijai pateikiami remiantis 70a straipsnio 1 dalimi.

▼B

2. Jei valstybės narės, trečiosios valstybės valdžios institucijos, susijusioje trečiojoje šalyje įsisteigęs pareiškėjas ar prašymo panaikinti autorius pastabų nepateikia ar nesilaiko nustatyto laikotarpio, Komisija priima sprendimą dėl panaikinimo.

3. Bet kokį sprendimą panaikinti kilmės nuorodą ar geografinę nuorodą Komisija priima remdamasi turimais įrodymais. Komisija apsvarsto, ar tikrai atitiktis vyno sektoriaus produkto, kuriam taikoma saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, specifikacijai neįmanoma arba negali būti užtikrinta, visų pirma jei nevykdomos arba artimoje ateityje negalės būti vykdomos Reglamento (EB) Nr. 479/2008 35 straipsnyje nustatytos sąlygos.

Apie tokį sprendimą dėl panaikinimo pranešama prašymo panaikinti autoriui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje šalyje.

4. Jeigu pateikiama keletas prašymų panaikinti, po pirminio vieno ar kelių tokių prašymų panaikinti nagrinėjimo gali paaiškėti, kad sutikti toliau saugoti kilmės vietos nuorodą ar geografinę nuorodą nebegalima, todėl Komisija gali sustabdyti kitas panaikinimo procedūras. Tokiu atveju Komisija informuoja kitus prašymų panaikinti autorius apie bet kokį jiems įtakos turintį sprendimą, priimtą vykdant procedūrą.

Jeigu saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda panaikinama, panaikinimo procedūros, kurios buvo sustabdytos, laikomos užbaigtos, ir apie tai tinkamai informuojami susiję prašymo panaikinti autoriai.

5. Panaikinimui įsigaliojus, Komisija pavadinimą išbraukia iš registro.

▼B

6 SKIRSNIS

Patikrinimai

▼M1

24 straipsnis

Pranešimas apie ūkio subjektus

Apie kiekvieną ūkio subjektą, kuris pageidauja visiškai ar iš dalies dalyvauti gaminant arba pakuojant produktą su saugoma kilmės vietos nuoroda arba geografine nuoroda, pranešama kompetentingai kontrolės institucijai, nurodytai Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118o straipsnyje.

▼B

25 straipsnis

Kasmetinis patikrinimas

1. Per Reglamento (EB) Nr. 479/2008 48 straipsnio 1 dalyje nurodytus kompetentingos kontrolės institucijos kasmetinius patikrinimus atliekama:

a) produktų, kuriems taikoma kilmės vietos nuoroda, juslinių ir analitinių savybių tyrimas;

b) tik produktų, kuriems taikoma geografinė nuoroda, analitinių savybių tyrimas arba ir juslinių, ir analitinių savybių tyrimas;

c) produkto specifikacijoje nurodytų sąlygų patikrinimas.

▼M1

Per kasmetinį patikrinimą valstybėje narėje, kurioje vykdyta gamyba pagal produkto specifikaciją, tikrinama:

a) atliekant atsitiktinės atrankos patikrinimus remiantis rizikos analize arba

b) imant mėginius arba

c) sistemingai arba

d) keliais arba visais pirmiau nurodytais būdais.

▼B

Jeigu atliekami atsitiktinės atrankos patikrinimai, valstybės narės atrenka mažiausią būtiną tikrintinų ūkio subjektų skaičių.

Jeigu imami mėginiai, valstybės narės turi užtikrinti, kad jų skaičius, kontrolės pobūdis ir dažnumas tinkamai atspindėtų padėtį visoje nustatytų ribų geografinėje vietovėje ir atitiktų vyno sektoriaus produktų, kuriais prekiaujama ar kurie laikomi ketinant jais prekiauti, kiekį.

▼M1

_____

▼B

2. 1 dalies pirmosios pastraipos a ir b punktuose minimas tyrimas atliekamas imant anoniminius mėginius; juo turi būti nustatyta, ar tiriamas produktas atitinka produkto kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos specifikacijoje aprašytas charakteristikas bei savybes, ir jis turi būti atliekamas bet kuriame gamybos proceso etape, įskaitant net pakavimo ar vėlesnį etapą. Kiekvienas mėginys turi būti tipinis susijusių vynų, kuriuos turi ūkio subjektas, pavyzdys.

▼B

3. Siekiant patikrinti atitiktį 1 dalies pirmosios pastraipos c punkte minimai produkto specifikacijai, kontrolės institucija patikrina:

a) ūkio subjektų patalpas, t. y. patikrinama, ar ūkio subjektai tikrai gali laikytis produkto specifikacijoje nustatytų sąlygų;

b) produktus bet kuriame gamybos etape, įskaitant pakavimo etapą, vadovaudamasi patikrinimo planu, kurį iš anksto sudaro kontrolės institucija, apie kurį žino ūkio subjektai ir kuris taikomas visiems produkto gamybos etapams.

4. Kasmetiniu patikrinimu užtikrinama, kad produktui negali būti taikoma su juo susijusi saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, jei:

▼M1

a) 1 dalies pirmos pastraipos a ir b punktuose ir 2 dalyje nurodyto tyrimo rezultatais neįrodoma, kad tiriamas produktas atitinka specifikacijoje nurodytas sąlygas ir turi visas būdingas atitinkamos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos savybes;

▼B

b) nesilaikoma kitų produkto specifikacijoje nurodytų sąlygų 3 dalyje nustatyta tvarka.

5. Bet kuris šiame straipsnyje nustatytų sąlygų neatitinkantis produktas gali būti teikiamas rinkai, bet be susijusios kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos, jei įvykdomi kiti teisiniai reikalavimai.

6. Saugomos tarpvalstybinės kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos atveju patikrinimą gali atlikti bet kurios valstybės narės, kuriai turi įtakos tokia kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, kontrolės institucija.

7. Jei kasmetinis patikrinimas produkto pakavimo etape atliekamas ne valstybėje narėje, kurioje produktas pagamintas, o kitos valstybės narės teritorijoje, taikomas Komisijos reglamento (EB) Nr. 555/2008 ([1]) 84 straipsnis.

8. 1–7 dalys taikomos vynams, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, kurių susijusi kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda atitinka Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnio 5 dalyje minimus reikalavimus.

26 straipsnis

Analitinių ir juslinių savybių tyrimas

Per 25 straipsnio 1 dalies pirmosios pastraipos a ir b punktuose nurodytą analitinių ir juslinių savybių tyrimą atliekama:

a) konkretaus vyno analizė vertinant tokias būdingas charakteristikas:

i) nustatytas remiantis fizine ir chemine analize:

— bendrą ir faktinę alkoholio koncentraciją;

([1]) OL L 170, 2008 6 30, p. 1.

▼B

— bendrą cukraus kiekį, išreikštą fruktoze ir gliukoze (įskaitant sacharozę, jei tai pusiau putojantys arba putojantys vynai);

— bendrą rūgščių kiekį;

— lakiųjų rūgščių kiekį;

— bendrą sieros dioksido kiekį.

ii) nustatytas remiantis papildoma analize:

— anglies dioksido kiekį (pusiau putojantys ir putojantys vynai – perteklinis slėgis barais esant 20 °C);

— bet kurias kitas būdingas savybes, kurios nustatytos valstybių narių teisės aktuose ar susijusių saugomų kilmės vietos nuorodų ir geografinių nuorodų produkto specifikacijose.

b) juslinių savybių tyrimas, apimantis vaizdą, skonį ir kvapą.

27 straipsnis

Produktų, kurių kilmės vieta yra trečiosios valstybės, patikrinimas

Jei trečiosios valstybės vynams taikoma saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos apsauga, tokia trečioji valstybė Komisijos prašymu Komisijai siunčia informaciją apie kompetentingas institucijas, minimas Reglamento (EB) Nr. 479/2008 48 straipsnio 2 dalyje, ir apie aspektus, kuriems taikomas patikrinimas, taip pat įrodymus, kad konkretus vynas atitinka susijusias kilmės vietos nuorodos ir geografinės nuorodos sąlygas.

7 SKIRSNIS

Pakeitimas geografine nuoroda

28 straipsnis

Prašymas

1. Valstybės narės arba trečiosios valstybės institucija arba trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas gali paprašyti pakeisti saugomą kilmės vietos nuorodą saugoma geografine nuoroda, jei neįmanoma laikytis saugomos kilmės vietos nuorodos produkto specifikacijos ar užtikrinti, kad jos bus laikomasi.

▼M3

Prašymas perduodamas remiantis 70a straipsnio 1 dalimi. Pakeitimo prašymo pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija prašymą gauna.

▼B

2. Jei pakeitimo prašymas geografine nuoroda neatitinka Reglamento (EB) Nr. 479/2008 34 ir 35 straipsnyje nustatytų reikalavimų, Komisija informuoja valstybės narės, trečiosios valstybės valdžios institucijas arba trečiojoje valstybėje įsisteigusį pareiškėją apie atmetimo pagrindą ir paragina per du mėnesius atsiimti ar pakeisti prašymą arba pateikti pastabas.

▼B

3. Jei valstybės narės, trečiosios valstybės valdžios institucijos arba susijęs trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas per nustatytą laikotarpį nepanaikina pakeitimo geografine nuoroda kliūčių, Komisija prašymą atmeta.

4. Bet kokį sprendimą atmesti pakeitimo prašymą Komisija priima remdamasi turimais dokumentais ir informacija. Apie tokį sprendimą dėl atmetimo pranešama valstybės narės arba trečiosios šalies valdžios institucijoms arba pareiškėjui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje šalyje.

5. Reglamento (EB) Nr. 479/2008 40 straipsnis ir 49 straipsnio 1 dalis netaikomi.

III SKYRIUS

TRADICINIAI TERMINAI

1 SKIRSNIS

Paraiška

29 straipsnis

Pareiškėjai

1. Kompetentingos valstybių narių ar trečiųjų valstybių institucijos ar trečiosiose valstybėse įsisteigusios atstovaujančiosios profesinės organizacijos gali Komisijai pateikti paraišką dėl tradicinių terminų apsaugos pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 54 straipsnio 1 dalį.

2. „*Atstovaujanti profesinė organizacija*“ – bet kuri gamintojų organizacija ar gamintojų organizacijų asociacija, kuri yra patvirtinusi tas pačias taisykles ir veikianti tam tikroje ar keliose vyno kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos vietovėje (-ėse) ir kurios nariais yra bent du trečdaliai kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos vietovės (-ių) gamintojų, kuriems tenka bent du trečdaliai tos (tų) vietovės (-ių) produkcijos. Atstovaujanti profesinė organizacija gali pateikti tik tų vynų, kuriuos ji gamina, apsaugos paraišką.

▼M3

30 straipsnis

Apsaugos paraiška

1. Tradicinio termino apsaugos paraišką kompetentingos valstybių narių ar trečiųjų valstybių institucijos arba atstovaujančios profesinės organizacijos perduoda remdamosi 70a straipsnio 1 dalimi. Su paraiška pateikiami valstybės narės teisės aktai arba trečiosiose valstybėse vyno gamintojams taikomos taisyklės, kuriomis reglamentuojamas atitinkamas terminas, ir nuoroda į tokius teisės aktus ar taisykles.

2. Jeigu paraišką teikia trečiojoje valstybėje įsisteigusi atstovaujanti profesinė organizacija, pareiškėjas duomenis apie atstovaujančią profesinę organizaciją ir jos narius Komisijai perduoda remdamasis 70a straipsnio 1 dalimi. Komisija šią informaciją skelbia viešai.

▼B

31 straipsnis

Kalba

1. Saugotinas terminas turi būti:

a) valstybės narės arba trečiosios valstybės oficialiąja (-iosiomis) kalba (-omis) ir regionine (-ėmis) kalba (-omis) arba

b) komercinio pavadinimo kalba.

Tam tikra kalba vartojamu terminu pateikiama nuoroda į konkrečius produktus, kurie nurodyti Reglamento (EB) Nr. 479/2008 33 straipsnio 1 dalyje.

2. Registruojant terminą išsaugoma originali termino rašyba.

▼M2

32 straipsnis

Trečiųjų valstybių tradiciniams terminams taikomos taisyklės

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118u straipsnio 1 dalyje numatyta tradicinių terminų apibrėžtis taikoma *mutatis mutandis* terminams, tradiciškai vartojamiems trečiosiose valstybėse vyno produktams, kuriems geografinės nuorodos arba kilmės nuorodos taikomos pagal tų trečiųjų valstybių teisės aktus.

2. Kai vynų kilmės vieta yra trečiosiose valstybėse, o jų etiketėse pateikiamos elektroninėje duomenų bazėje „E-Bacchus“ nesančios tradicinės nuorodos, tos tradicinės nuorodos vyno etiketėse gali būti naudojamos laikantis taisyklių, galiojančių atitinkamose trečiosiose valstybėse, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos.

▼B

2 SKIRSNIS

Nagrinėjimo procedūra

▼M3

33 straipsnis

Paraiškos pateikimas

1. Paraiškos pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija paraišką gauna.

2. Komisija valstybės narės ar trečiosios valstybės valdžios institucijoms ar trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui patvirtina paraiškos gavimą ir paraiškai paskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) tradicinis terminas;

c) paraiškos gavimo data.

▼M3

34 straipsnis

Priimtinumas

1. Paraiška laikoma priimtina, jei paraiškos forma tinkamai užpildyta ir kartu pateikiami pagal 30 straipsnio nuostatas reikalaujami dokumentai. Paraiškos forma laikoma tinkamai užpildyta, jei užpildyti visi privalomi punktai, pateikti 70a straipsnyje minimose informacinėse sistemose.

Tokiu atveju paraiška laikoma priimtina jos gavimo Komisijoje dieną. Apie tai pranešama pareiškėjui.

Ši data paskelbiama visuomenei.

2. Jei paraiškos forma neužpildyta arba užpildyta tik iš dalies, jei 1 dalyje nurodyti dokumentai nepateikti kartu su paraiška arba jei kai kurių dokumentų trūksta, paraiška laikoma nepriimtina.

3. Jei paraiška nepriimtina, valstybės narės ar trečiosios valstybės valdžios institucijoms ar trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui pranešamos priežastys, dėl kurių paraiška laikoma nepriimtina ir nurodoma, kad jie turi pateikti naują tinkamai užpildytą paraišką.

▼B

35 straipsnis

Galiojimo sąlygos

1. Tradicinio termino pripažinimas patvirtinamas, jei:

a) jis atitinka Reglamento (EB) Nr. 479/2008 54 straipsnio 1 dalies a arba b punkte pateiktas apibrėžtis ir šio reglamento 31 straipsnyje nustatytas sąlygas;

b) terminą išimtinai sudaro:

   i) komercinis pavadinimas, tradiciškai vartojamas didelėje Bendrijos ar susijusios trečiosios valstybės teritorijos dalyje ir padedantis atskirti konkrečias vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 479/2008 33 straipsnio 1 dalyje, kategorijas arba

   ii) gerai vertinamas komercinis pavadinimas, tradiciškai vartojamas bent jau susijusios valstybės narės ar trečiosios valstybės teritorijoje ir padedantis atskirti konkrečias vynuogių produktų, nurodytų Reglamento (EB) Nr. 479/2008 33 straipsnio 1 dalyje, kategorijas.

c) terminas:

   i) yra ne bendrinis;

   ii) yra apibrėžtas ir reguliuojamas valstybių narių teisės aktuose arba

▼B

iii) atitinka naudojimo sąlygas, nustatytas susijusiose trečiosiose valstybėse vyno gamintojams taikomose taisyklėse, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos.

2. Taikant 1 dalies b punktą tradicinis naudojimas – tai:

a) bent penkeri metai, jei terminai pateikiami šio reglamento 31 straipsnio a punkte nurodyta (-omis) kalba (-omis),

b) bent penkiolika metų, jei terminai pateikiami šio reglamento 31 straipsnio b punkte nurodyta (-omis) kalba (-omis).

3. Taikant 1 dalies c punkto i papunktį bendrinis reiškia, kad tradicinio termino pavadinimas, nors ir susijęs su konkrečiu gamybos ar brandinimo metodu, savybe, spalva, vietos rūšimi ar ypatybe, susijusia su vynuogių produkto istorija, Bendrijoje tapo bendru atitinkamo vynuogių produkto pavadinimu.

4. Šio straipsnio 1 dalies b punkte išvardytos sąlygos netaikomos Reglamento (EB) Nr. 479/2008 54 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytiems tradiciniams terminams.

36 straipsnis

Atmetimo pagrindas

1 Jei tradicinio termino paraiška neatitinka Reglamento (EB) Nr. 479/2008 54 straipsnio 1 dalyje pateiktos apibrėžties ir 31 bei 35 straipsniuose nustatytų reikalavimų, Komisija informuoja pareiškėją apie atmetimo pagrindą ir nustato dviejų mėnesių laikotarpį nuo tokio prašymo pateikimo dienos paraiškai atšaukti ar pakeisti arba pastaboms pateikti.

Komisija priima sprendimą dėl apsaugos remdamasi turima informacija.

2. Jei pareiškėjas nepašalina kliūčių iki 1 dalyje minimo termino, paraišką Komisija atmeta. Bet kokį sprendimą atmesti tradicinį terminą Komisija priima remdamasi turimais dokumentais ir informacija. Pareiškėjas informuojamas apie tokį sprendimą dėl atmetimo.

3 SKIRSNIS

Prieštaravimų pateikimo procedūra

37 straipsnis

Prieštaravimo pateikimas

1. Per du mėnesius nuo 33 straipsnio pirmoje pastraipoje nustatyto paskelbimo dienos bet kuri teisėtą interesą turinti valstybė narė, trečioji valstybė arba fizinis ar juridinis asmuo gali prieštarauti siūlomam pripažinimui ir pateikti prieštaravimą.

▼M3

2. Prieštaravimas pateikiamas remiantis 70a straipsnio 1 dalimi. Prieštaravimo pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija prieštaravimą gauna.

3. Komisija patvirtina prieštaravimo gavimą ir prieštaravimui priskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) prieštaravimo gavimo data.

▼B

38 straipsnis

Priimtinumas

1. Siekdama nustatyti, ar prieštaravimas priimtinas, Komisija patikrina, ar prieštaravime paminėta (-os) reikalaujama (-os) pirmumo teisė (-s) ir prieštaravimo pagrindas ir ar Komisija jį gavo per nustatytą terminą, nurodytą 37 straipsnio pirmoje pastraipoje.

2. Jei prieštaravimas pagrįstas tuo, kad jau egzistuoja gerą reputaciją turintis ir pripažintas prekės ženklas pagal 41 straipsnio 2 dalį, su prieštaravimu pateikiami tokio prekės ženklo paraiškos pateikimo, registravimo ar naudojimo įrodymai, kaip antai registracijos sertifikatas, taip pat reputacijos ir pripažinimo įrodymai.

3. Bet kokiame tinkamai pagrįstame prieštaravime išsamiai nurodomi faktai, įrodymai bei pastabos, kuriais pagrindžiamas prieštaravimas, ir pridedami pagalbiniai dokumentai.

Pagrindžiant ankstesnio prekės ženklo naudojimą pateiktina informacija ir įrodymai – tai išsami informacija apie ankstesnio prekės ženklo naudojimo ir jo reputacijos bei pripažinimo vietovę, trukmę, mastą ir pobūdį.

4. Jei išsami informacija apie reikalaujamą (-as) pirmumo teisę (-es), pagrindas, faktai, įrodymai ar pastabos arba 1–3 dalyse nurodyti pagalbiniai dokumentai nepateikiami kartu su prieštaravimu arba jei kai kurių pagalbinių dokumentų trūksta, Komisija apie tai informuoja prieštaraujančią šalį ir paragina jį per du mėnesius pateikti trūkstamus duomenis. Jei trūkumai iki nustatyto termino neištaisomi, Komisija atmeta prašymą kaip nepriimtiną. Apie sprendimą dėl nepriimtinumo pranešama prieštaravimo pareiškėjui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje šalyje įsisteigusiai atstovaujančiajai profesinei organizacijai.

5. Apie priimtiną prieštaravimą pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigusiai atstovaujančiajai profesinei organizacijai.

▼B

39 straipsnis

Prieštaravimo tikrinimas

1. Jei Komisija neatmetė prieštaravimo pagal 38 straipsnio 4 dalį, apie prieštaravimą ji praneša valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigusiai atstovaujančiajai profesinei organizacijai ir paragina jas per du mėnesius nuo tokio pranešimo pateikimo dienos pateikti pastabas. Apie visas per du mėnesius gautas pastabas pranešama prieštaravimo pareiškėjui.

Jei prireikia, tikrindama prieštaravimą Komisija paprašo šalių per du mėnesius nuo tokio prašymo pateikimo dienos pateikti pastabas apie informaciją, gautą iš kitų šalių.

2. Jei valstybės narės, trečiosios valstybės valdžios institucijos, susijusioje trečiojoje šalyje įsisteigusi atstovaujanti profesinė organizacija arba prieštaravimo pareiškėjas pastabų nepateikia ar nesilaiko nustatyto laikotarpio, Komisija priima priešingai šaliai naudingą sprendimą.

3. Bet kokį sprendimą atmesti ar pripažinti tradicinį terminą Komisija priima remdamasi turimais įrodymais. Komisija svarsto, ar įvykdytos 40 straipsnio 1 dalyje minimos arba 41 straipsnio 3 dalyje arba 42 straipsnyje nustatytos sąlygos. Apie sprendimą dėl atmetimo pranešama prieštaravimo pareiškėjui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje šalyje įsisteigusiai atstovaujančiajai profesinei organizacijai.

4. Jeigu pateikiama keletas prieštaravimų, po vieno ar kelių tokių prieštaravimų pirminio nagrinėjimo gali būti neįmanoma priimti registracijos paraiškos; tokiais atvejais Komisija gali sustabdyti kitas prieštaravimo procedūras. Komisija informuoja kitus prieštaravimų pareiškėjus apie bet kokį jiems įtakos turintį sprendimą, priimtą vykdant procedūrą.

Jei paraiška atmetama, prieštaravimo procedūros, kurios buvo sustabdytos, laikomos užbaigtos, ir apie tai tinkamai informuojami susiję prieštaravimų pareiškėjai.

4 SKIRSNIS

Apsauga

▼M3

40 straipsnis

Bendroji apsauga

1. Jei tradicinis terminas, kurį prašoma apsaugoti, atitinka Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118u straipsnio 1 dalyje ir šio reglamento 31 ir 35 straipsniuose nustatytas sąlygas ir neatmetamas remiantis šio reglamento 36, 38 ir 39 straipsniais, jis įtraukiamas į sąrašą ir į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“ pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118u straipsnio 2 dalį, remiantis duomenimis, pateiktais Komisijai pagal šio reglamento 70a straipsnio 1 dalį, nurodant:

a) 31 straipsnio 1 dalyje nurodytą kalbą;

b) su tokia apsauga siejamą vynuogių produkto kategoriją arba kategorijas;

▼M3

c) nuorodą į valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje atitinkamas tradicinis terminas apibrėžtas ir reglamentuotas, teisės aktus arba į taisykles, taikomas vyno gamintojams trečiosiose valstybėse, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos, jei trečiosiose šalyse tokių teisės aktų nėra;

d) apibrėžties santrauką arba vartojimo sąlygas;

e) kilmės valstybės (-ių) pavadinimą (-us);

f) įtraukimo į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“ datą.

2. Į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“ įtraukti tradiciniai terminai tik paraiškoje nurodyta kalba ir tik paraiškoje nurodytų kategorijų vynuogių produktų atveju, saugomi nuo:

a) netinkamo naudojimo net jei prie jo pateikiami tokie žodžiai kaip „rūšis“, „tipas“, „metodas“, „pagamintas“, „imitacija“, „skonis“, „panašus“ ar kiti panašūs žodžiai;

b) kitų melagingų ar klaidinančių nuorodų į produkto pobūdį, charakteristikas ar esmines produkto ypatybes, esančių ant vidinės ar išorinės pakuotės, reklaminėje medžiagoje arba su juo susijusiuose dokumentuose;

c) kitų veiksmų, kuriais vartotojas gali būti suklaidintas, visų pirma sudarytas įspūdis, kad vynas atitinka saugomą tradicinį terminą.

3. Į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“ įtraukti tradiciniai terminai paskelbiami visuomenei.

▼B

41 straipsnis

Santykis su prekės ženklais

▼M2

1. Jei tradicinis terminas saugomas pagal šį reglamentą, prekės ženklo, kurio naudojimas prieštarauja 40 straipsnio 2 daliai, registracija vertinama pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2008/95/EB ([1]) arba pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 207/2009 ([2]).

Prekės ženklai, užregistruoti pažeidžiant pirmąją pastraipą, skelbiami negaliojančiais pateikus prašymą laikantis taikomos tvarkos, kaip nustatyta Direktyvoje 2008/95/EB arba Reglamente (EB) Nr. 207/2009.

▼B

2. Prekės ženklas, kuris atitinka vieną iš šio reglamento 40 straipsnyje nurodytų situacijų ir dėl kurio registracijos yra kreiptasi, taip pat kuris yra registruotas arba, jeigu tokia galimybė numatyta teisės aktuose, nusistovėjęs Bendrijos teritorijoje iki 2002 m. gegužės 4 d. arba iki tradicinio termino apsaugos paraiškos pateikimo Komisijai, gali būti toliau naudojamas ir atnaujinamas neatsižvelgiant į tradicinio termino apsaugą.

([1]) OL L 299, 2008 11 8, p. 25.
([2]) OL L 78, 2009 3 24, p. 1.

▼B

Tokiais atvejais leidžiama tuo pat metu vartoti tradicinį terminą ir atitinkamą prekės ženklą.

3. Pavadinimas nėra saugomas kaip tradicinis terminas, jei, atsižvelgiant į prekės ženklo reputaciją ir pripažinimą, taikant tokią apsaugą vartotojai gali susidaryti klaidingą įspūdį apie vyno tapatybę, pobūdį, charakteristikas ar kokybę.

42 straipsnis

Homonimai

▼M2

1. Terminas, dėl kurio pateikiama paraiška ir kuris yra visiškas ar dalinis jau pagal šį skyrių saugomo tradicinio termino homonimas, saugomas deramai atsižvelgiant į vietinę bei tradicinę vartoseną ir klaidinimo pavojų.

Homoniminis terminas, kurį vartojant vartotojai gali susidaryti klaidingą įspūdį apie produktų pobūdį, kokybę ar tikrąją kilmės vietą, neregistruojamas net jeigu terminas yra tikslus.

▼M3

Užregistruotas saugomas homoniminis terminas vartojamas tik jei vėliau pradėtas saugoti homonimas ir į elektroninę duomenų bazę „E-Bacchus“ įtrauktas tradicinis terminas yra aiškiai skiriami, atsižvelgiant į būtinybę taikyti vienodas sąlygas suinteresuotiems gamintojams ir neklaidinti vartotojo.

▼B

2. 1 dalis tradiciniams terminams, kurie pradėti saugoti iki 2009 m. rugpjūčio 1 d. ir kurie yra saugomos kilmės vietos nuorodos, geografinės nuorodos, vyninių vynuogių veislės pavadinimo ar jo XV priede nurodyto sinonimo daliniai homonimai, taikoma *mutatis mutandis*.

▼M2

42a straipsnis

Pakeitimas

29 straipsnyje nurodytas pareiškėjas gali teikti tradicinio termino, nurodytos kalbos, atitinkamo vyno ar vynų arba atitinkamo tradicinio termino apibrėžties santraukos ar naudojimo sąlygų pakeitimo patvirtinimo paraišką.

33–39 straipsniai pakeitimo paraiškoms taikomi *mutatis mutandis*.

▼B

43 straipsnis

Apsaugos įgyvendinimo užtikrinimas

Jeigu saugomi tradiciniai terminai vartojami neteisėtai, taikydamos Reglamento (EB) Nr. 479/2008 55 straipsnį kompetentingos nacionalinės institucijos savo iniciatyva ar šalies prašymu imasi visų būtinų priemonių, kad sustabdytų susijusių produktų prekybą, įskaitant eksportą.

▼B

5 SKIRSNIS

Panaikinimo procedūra

44 straipsnis

Panaikinimo pagrindas

Tradicinis terminas panaikinamas, jei jis neatitinka Reglamento (EB) Nr. 479/2008 54 straipsnio 1 dalyje nustatytos apibrėžties arba 31 bei 35 straipsniuose, 40 straipsnio 2 dalyje, 41 straipsnio 3 dalyje arba 42 straipsnyje nustatytų reikalavimų.

▼M3

45 straipsnis

Prašymo panaikinti pateikimas

1. Tinkamai pagrįstą prašymą panaikinti Komisijai gali pateikti teisėtą interesą turinti valstybė narė, trečioji valstybė ar fizinis arba juridinis asmuo, remdamiesi 70a straipsnio 1 dalimi. Prašymo pateikimo Komisijai data yra ta diena, kurią Komisija prašymą gauna. Ši data paskelbiama visuomenei.

2. Komisija patvirtina prašymo gavimą ir prašymui priskiria bylos numerį.

Gavimo patvirtinime nurodoma bent jau:

a) bylos numeris;

b) prašymo gavimo data.

3. 1 ir 2 dalys netaikomos, jei panaikinimą inicijavo Komisija.

▼B

46 straipsnis

Priimtinumas

1. Siekdama nustatyti, ar prašymas panaikinti priimtinas, Komisija patikrina, ar prašyme:

a) nurodytas teisėtas prašymo panaikinti autoriaus interesas;

b) pateiktas panaikinimo pagrindas (-ys);

c) yra nuoroda į valstybės narės arba trečiosios valstybės, kuri yra prašymo autoriaus gyvenamoji ar registruoto biuro vieta, pareiškimą, kuriuo paaiškinamas prašymo panaikinti autoriaus teisėtas interesas, priežastys ir pagrindimas.

2. Bet kokiame prašyme panaikinti išsamiai nurodomi faktai, įrodymai bei pastabos, kuriais pagrindžiamas panaikinimas, ir pridedami pagalbiniai dokumentai.

▼B

3. Jei išsami informacija apie pagrindą, faktai, įrodymai ir pastabos, taip pat 1 ir 2 dalyse nurodyti pagalbiniai dokumentai nepateikiami kartu su prašymu panaikinti, Komisija apie tai informuoja prašymo panaikinti autorių ir paragina jį per du mėnesius pateikti trūkstamą informaciją. Jei trūkumai iki nustatyto termino neištaisomi, Komisija atmeta prašymą kaip nepriimtiną. Apie sprendimą dėl nepriimtinumo pranešama prašymo panaikinti autoriui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba prašymo panaikinti autoriui, įsisteigusiam susijusioje trečiojoje šalyje.

4. Apie bet kurį priimtiną prašymą panaikinti ir apie Komisijos iniciatyva vykdomą panaikinimo procedūrą pranešama valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba trečiojoje valstybėje įsisteigusiam prašymo panaikinti autoriui, kurio tradiciniam terminui toks panaikinimas turi įtakos.

47 straipsnis

Panaikinimo procedūros tikrinimas

1. Jei Komisija neatmetė prašymo panaikinti pagal 46 straipsnio 3 dalį, ji apie prašymą panaikinti praneša valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigusiam pareiškėjui ir paragina juos per du mėnesius nuo tokio pranešimo išleidimo dienos pateikti pastabas. Apie visas per du mėnesius gautas pastabas pranešama prašymo panaikinti autoriui.

Jei prireikia, tikrindama panaikinimo procedūrą Komisija paprašo šalių per du mėnesius nuo tokio prašymo pateikimo dienos pateikti pastabas apie informaciją, gautą iš kitų šalių.

2. Jei valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijos arba susijusioje trečiojoje valstybėje įsisteigęs pareiškėjas ar prašymo panaikinti autorius pastabų nepateikia arba nesilaiko nustatyto laikotarpio, Komisija priima sprendimą dėl panaikinimo.

3. Bet kokį sprendimą panaikinti tradicinį terminą Komisija priima remdamasi turimais įrodymais. Komisija svarsto, ar vykdomos 44 straipsnyje nurodytos sąlygos.

Apie tokį sprendimą dėl panaikinimo pranešama prašymo panaikinti autoriui ir valstybės narės arba trečiosios valstybės valdžios institucijoms.

4. Jeigu pateikiama keletas prašymų panaikinti, atlikus vieno ar kelių tokių prašymų panaikinti pirminį nagrinėjimą gali paaiškėti, kad neįmanoma sutikti su tolesne tradicinio termino apsauga; tokiais atvejais Komisija gali sustabdyti kitas panaikinimo procedūras. Komisija informuoja kitus prašymo panaikinti autorius apie bet kokį jiems įtakos turintį sprendimą, priimtą vykdant procedūrą.

▼B

Jeigu tradicinis terminas panaikinamas, panaikinimo procedūros, kurios buvo sustabdytos, laikomos užbaigtos, ir apie tai tinkamai informuojami susiję prašymo panaikinti pateikėjai.

▼M3

5. Panaikinimui įsigaliojus susijusį pavadinimą Komisija išbraukia iš elektroninėje duomenų bazėje „E-Bacchus“ esančio sąrašo.

▼B

6 SKIRSNIS

Šiuo metu saugomi tradiciniai terminai

48 straipsnis

Šiuo metu saugomi tradiciniai terminai

Tradiciniai terminai, saugomi pagal Reglamento (EB) Nr. 753/2002 24, 28 ir 29 straipsnius, saugomi pagal šį reglamentą, jei:

a) iki 2009 m. gegužės 1 d. Komisijai pateikta apibrėžties santrauka ar vartojimo sąlygos;

b) valstybės narės ar trečiosios valstybės nenustojo saugoti tam tikrų tradicinių terminų.

IV SKYRIUS

ŽENKLINIMAS IR PATEIKIMAS

49 straipsnis

Visai ženklinimo informacijai taikoma bendra taisyklė

Išskyrus tuos atvejus, kai šiame reglamente nustatyta kitaip, ženklinant Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 1–11, 13, 15 ir 16 punktuose nurodytus produktus (toliau – produktai) negalima papildomai įrašyti jokios informacijos, išskyrus tą, kuri nustatyta 58 straipsnyje, ir tą, kuri reglamentuojama to reglamento 59 straipsnio 1 dalyje ir 60 straipsnio 1 dalyje, jei tokia informacija neatitinka Direktyvos 2000/13/EB 2 straipsnio 1 dalies a punkto reikalavimų.

1 SKIRSNIS

Privaloma informacija

50 straipsnis

Privalomos informacijos pateikimas

1. Reglamento (EB) Nr. 479/2008 58 straipsnyje minima ir 59 straipsnyje išvardyta privaloma informacija pateikiama tame pačiame matymo lauke ant taros ir taip, kad ją būtų galimą perskaityti tuo pat metu ir nepasukant taros.

▼B

Tačiau privaloma informacija apie partijos numerį, taip pat privaloma informacija, minima šio reglamento 51 straipsnyje ir 56 straipsnio 4 dalyje, gali būti ir už matymo lauko, kuriame pateikiama kita privaloma informacija.

2. 1 dalyje minima privaloma informacija ir informacija, kurios reikalaujama remiantis Reglamento (EB) Nr. 479/2008 58 straipsnyje minimomis teisinėmis priemonėmis, pateikiama neištrinamais rašmenimis ir taip, kad ją būtų galima lengvai išskirti iš aplinkinio teksto ar grafinių ženklų.

▼M5

51 straipsnis

Tam tikrų horizontaliųjų taisyklių taikymas

1. Su sulfitais, pienu ir pieno produktais, kiaušiniais ir kiaušinių produktais susiję įrašai, kuriuos reikia naudoti nurodant Direktyvos 2000/13/EB 6 straipsnyje 3a dalyje numatytus komponentus, yra nurodyti X priedo A dalyje.

2. Su 1 dalyje nurodytais terminais gali būti naudojama atitinkamai viena iš X priedo B dalyje pateiktų piktogramų.

▼B

52 straipsnis

Rinkodara ir eksportas

1. Produktai, kurių etiketė ar pateikimas neatitinka šiame reglamente nustatytų sąlygų, negali būti pardavinėjami Bendrijoje ar eksportuojami.

2. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 V ir VI skyrių, jei susiję produktai turi būti eksportuojami, valstybės narės gali leisti, kad informacija, kuri neatitinka Bendrijos teisės aktais nustatytų ženklinimo taisyklių, būtų pateikiama ant eksportui skirto vyno etikečių, jei to reikalaujama susijusios trečiosios valstybės teisės aktuose. Tokia informacija gali būti pateikta ne oficialiosiomis Bendrijos kalbomis.

53 straipsnis

Draudimas naudoti kapsules arba foliją, kurios yra švino

49 straipsnyje minimų produktų uždarymo įtaisai negali būti dengiami kapsulėmis ar folija, kurios yra švino.

54 straipsnis

Faktinė alkoholio koncentracija

1. Faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalies c punkte, nurodoma procentiniais vienetais arba vienetų pusėmis.

Po skaičiaus rašoma „*tūrio proc.*“, o priekyje gali būti rašoma „*faktinė alkoholio koncentracija*“, „*alkoholis*“ arba „*alk.*“.

▼B

Nepažeidžiant etaloniniam analizės metodui nustatytos paklaidos, nurodyta koncentracija nuo koncentracijos, nustatytos atliekant analizę, negali skirtis daugiau kaip 0,5 tūrio proc. Tačiau buteliuose ilgiau kaip trejus metus laikomų produktų, kuriems suteiktos saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos, putojančių vynų, rūšinių putojančių vynų, gazuotų putojančių vynų, pusiau putojančių vynų, gazuotų pusiau putojančių vynų, likerinių vynų ir pernokusių vynuogių vynų alkoholio koncentracija nuo koncentracijos, nustatytos atliekant analizę, negali skirtis daugiau kaip 0,8 tūrio proc., neapribojant naudojamam etaloniniam analizės metodui nustatytų paklaidų.

2. Faktinė alkoholio koncentracija ant etiketės nurodoma bent 5 mm dydžio rašmenimis, jei vardinė talpa didesnė kaip 100 cl, bent 3 mm dydžio, jei vardinė talpa lygi 100 cl ar mažesnė (bet didesnė kaip 20 cl), ir 2 mm dydžio, jei vardinė talpa lygi 20 cl ar mažesnė.

▼M2

3. Ženklinant iš dalies fermentuotą vynuogių misą arba jauną fermentuojamą vyną, etiketėje nurodoma faktinė ir (arba) bendra alkoholio koncentracija tūrio procentais. Jei etiketėje nurodoma bendra alkoholio koncentracija tūrio procentais, po skaičiaus rašoma „tūrio proc.“, o priekyje gali būti rašoma „bendra alkoholio koncentracija“ arba „iš viso alkoholio“.

▼B

55 straipsnis

Kilmės vietos nuoroda

1. Kilmės vietos nuoroda, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalies d punkte, nurodoma taip:

a) jei vynai minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 1, 2, 3, 7–9, 15 ir 16 punktuose ir jiems nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nurodoma, nurodoma:

i) žodžiai „*vynas* (…)“, „*pagaminta* (…)“ arba „(…) *produktas*“ ar lygiaverčiai terminai ir valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje nuimtas vynuogių derlius ir iš tų vynuogių pagamintas vynas, pavadinimas;

Jei tarpvalstybinės kilmės vynas gaminamas iš tam tikrų vyninių vynuogių rūšių, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 2 dalies c punkte, galima nurodyti tik vienos ar kelių valstybių narių arba trečiosios (-iųjų) valstybės (-ių) pavadinimą.

ii) žodžiai „*Europos bendrijos vynas*“ ar lygiaverčiai terminai arba „*įvairių Europos bendrijos šalių vynų mišinys*“, jeigu vynas sumaišytas iš vynų, kurių kilmės vieta – kelios valstybės narės, arba

▼B

žodžiai „*įvairių Europos bendrijai nepriklausančių šalių vynų mišinys*“ arba „*mišinys iš* (…)“ ir konkrečių trečiųjų valstybių pavadinimai, jeigu vynas sumaišytas iš vynų, kurių kilmės vieta – kelios trečiosios valstybės;

iii) žodžiai „*Europos bendrijos vynas*“ ar lygiaverčiai terminai arba „*vynas pagamintas… iš vynuogių, išaugintų*…“ ir susijusių valstybių narių pavadinimai, jeigu vynai pagaminti valstybėje narėje iš kitoje valstybėje narėje išaugintų vynuogių, arba

žodžiai „*vynas pagamintas (...) iš vynuogių, išaugintų* (…)“ ir susijusių trečiųjų šalių pavadinimai, jeigu tai yra vynai, pagaminti trečiojoje šalyje iš kitoje trečiojoje šalyje užaugintų vynuogių.

b) jei vynai yra minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 4, 5 ir 6 punktuose ir jiems nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, nurodoma:

i) žodžiai „(…) *vynas*“, „*pagaminta* (…)“, „(…) *produktas*“ arba „(…) *putojantis vynas*“ ar lygiaverčiai terminai ir valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje nuimtas vynuogių derlius ir pagamintas vynas, pavadinimas;

ii) žodžiai „*pagaminta* (…)“ ar lygiaverčiai terminai ir valstybės narės, kurioje vyksta antroji fermentacija, pavadinimas.

c) jei vynams suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, žodžiai „(…) *vynas*“, „*pagaminta* (…)“ arba „(…) *produktas*“ ar lygiaverčiai terminai ir valstybės narės ar trečiosios valstybės, kurioje nuimtas vynuogių derlius ir vynuogės toje teritorijoje tapo vynu, pavadinimas;

Jeigu suteikta saugoma tarpvalstybinė kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, nurodomi tik vienos ar kelių valstybių narių ar trečiųjų valstybių pavadinimai.

Šia dalimi 56 ir 67 straipsniai nepažeidžiami.

2. Kilmės vietos nuoroda, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalies d punkte, ant vynuogių misos, fermentuojamos vynuogių misos, koncentruotos vynuogių misos ar jauno fermentuojamo vyno etiketės nurodoma taip:

a) „(…) *misa*“ ar „*misa, pagaminta* (…)“ arba lygiaverčiai terminai ir valstybės narės arba atskiros šalies, kuri yra dalis valstybės narės ir kurioje pagamintas produktas, pavadinimas;

▼B

b) „*mišinį sudaro dviejų ar daugiau Europos bendrijos šalių produkcija*“, jei kupažuojami dviejų ar daugiau valstybių narių pagaminti produktai;

c) „*misa pagaminta (...) iš vynuogių, išaugintų*(…)“, jeigu vynuogių misa pagaminta ne toje valstybėje narėje, kurioje išaugintos vynuogės.

3. Jungtinės Karalystės atveju vietoj valstybės narės pavadinimo galima nurodyti atskiros šalies, kuri yra Jungtinės Karalystės dalis, pavadinimą.

56 straipsnis

Išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ir pardavėjo nuoroda

1. Taikant Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalies e ir f punktus ir šį straipsnį:

▼M1

a) „*išpilstytojas*“ Europos Sąjungoje įsisteigęs fizinis arba juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), išpilstantis produktus arba pavedantis tai atlikti kitiems jo vardu;

▼B

b) „*išpilstymas*“ – produkto išpilstymas į tarą, kurios talpa *ne* didesnė kaip 60 litrų, pardavimo tikslais;

c) „*gamintojas*“ – fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), kuris perdirba vynuoges, vynuogių misą ir vyną į putojančius vynus, gazuotus putojančius vynus, rūšinius putojančius vynus ar rūšinius aromatinius putojančius vynus arba kurio vardu tai atliekama;

d) „*importuotojas*“ – Bendrijoje įsisteigęs fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), prisiimantis atsakomybę už ne Bendrijos prekių pateikimą apyvartai, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 4 straipsnio 8 dalyje ([1]);

e) „*pardavėjas*“ – fizinis ar juridinis asmuo (arba tokių asmenų grupė), kuriam netaikoma gamintojo apibrėžtis ir kuris perka ir apyvartai pateikia putojančius vynus, gazuotus putojančius vynus, rūšinius putojančius vynus ar rūšinius aromatinius putojančius vynus;

▼M1

f) „*adresas*“ vietos administracinės teritorijos ir valstybės narės arba trečiosios valstybės, kurioje įsisteigęs pagrindinis išpilstytojo, gamintojo, pardavėjo ar importuotojo biuras, nuorodos.

▼B

2. Prie išpilstytojo pavadinimo ir adreso taip pat nurodoma:

a) žodžiai „*išpilstytojas*“ ar „*išpilstė* (…)“ arba

([1]) OL L 302, 1992 10 19, p. 1.

▼B

b) terminai, kurių vartojimo sąlygas apibrėžė valstybės narės, kuriose vynai, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, išpilstomi:

i) gamintojo valdoje arba

ii) gamintojų grupės patalpose arba

iii) įmonėje, kuri yra nustatytų ribų geografinėje vietovėje arba labai arti susijusios nustatytų ribų geografinės vietovės.

Išpilstant pagal sutartį prie išpilstytojo nuorodos nurodomi žodžiai „*išpilstyta (...) užsakymu*“ arba, kai nurodyta trečiosios šalies užsakymu išpilsčiusio asmens pavardė ar pavadinimas ir adresas, nurodomi žodžiai „*išpilstė (...) (...) užsakymu*“.

Kai išpilstoma ne pas išpilstytoją, bet kitoje vietoje, su šioje dalyje nurodyta informacija kartu pateikiama nuoroda į tikslią vietą, kurioje tokia veikla buvo vykdoma, o jeigu tai buvo atliekama kitoje valstybėje narėje, nurodomas jos pavadinimas. ►**M2** Šie reikalavimai netaikomi, jei išpilstymas atliktas labai arti išpilstytojo esančioje vietoje. ◄

Jei pilstoma ne į butelius, bet į kitą tarą, vietoje žodžių „*išpilstytojas*“ ar „*išpilstė* (…)“ atitinkamai pateikiami žodžiai „*pakuotojas*“ ar „*supakavo* (…)“, išskyrus tuos atvejus, kai vartojamoje kalboje tokio skirtumo nėra.

▼M2

3. Prie gamintojo ar pardavėjo pavardės ar pavadinimo ir adreso pateikiami terminai „gamintojas“ ar „pagamino“ ir „pardavėjas“ ar „pardavė“ arba lygiaverčiai terminai.

Valstybės narės gali nuspręsti:

a) reikalauti pateikti gamintojo nuorodą;

▼M6

b) leisti terminus „gamintojas“ ar „pagamino“ pakeisti terminais, esančiais šio reglamento Xa priede.

▼B

4. Prieš importuotojo *pavardę ar pavadinimą* ir adresą pateikiami žodžiai „*importuotojas*“ ar „*importavo* (…)“.

5. 2, 3 ir 4 dalyse minimos nuorodos gali būti pateikiamos kartu, jei jos susijusios su tuo pačiu fiziniu ar juridiniu asmeniu.

Vieną iš šių nuorodų galima pakeisti valstybės narės, kurioje yra išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ar pardavėjo pagrindinis biuras, nustatytu kodu. Kodas pateikiamas kartu su nuoroda į konkrečią valstybę narę. Susijusio produkto vyno etiketėje kodu nurodoma kito su produkto komerciniu platinimu susijusio fizinio ar juridinio asmens, kuris nėra išpilstytojas, gamintojas, importuotojas ar pardavėjas, pavardė ar pavadinimas ir adresas.

▼B

6. Kai išpilstytojo, gamintojo, importuotojo ar pardavėjo pavardę ar pavadinimą ir adresą sudaro saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, etiketėje tokia pavardė ar pavadinimas nurodoma:

a) rašmenimis, kurie ne didesni kaip pusės rašmenų, vartojamų saugomai kilmės nuorodai ar geografinei nuorodai arba susijusio vynuogių produkto kategorijos pavadinimui nurodyti, dydžio arba

b) vartojant 5 dalies antroje pastraipoje numatytą kodą.

Valstybės narės gali nuspręsti, kuris variantas tinka jų teritorijose gaminamiems produktams.

57 straipsnis

Valdos nuoroda

1. Vynams, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, rezervuojami terminai, kurie susiję su XIII priede išvardytomis valdomis ir kurie nėra išpilstytojo, gamintojo ar pardavėjo pavardės ar pavadinimo nuoroda, jei:

a) vynas gaminamas tik iš vynuogių, išaugintų tos valdos naudojamuose vynuogynuose;

b) vynas gaminamas tik toje valdoje;

c) valstybės narės reguliuoja XIII priede išvardytų savo terminų vartojimą. Trečiosios valstybės nustato jų atitinkamų XIII priede išvardytų terminų vartojimo taisykles, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos.

2. Valdos pavadinimą gali naudoti kiti ūkio subjektai, susiję su produkto pardavinėjimu tik jei konkreti valda sutinka su tokiu naudojimu.

58 straipsnis

Cukraus kiekio nuoroda

1. Šio reglamento XIV priedo A dalyje išvardyti terminai, kuriais nurodomas cukraus kiekis, pateikiami Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalies g punkte nurodytų gaminių etiketėje.

2. Jei dėl produktų cukraus kiekio, išreikšto fruktoze ar gliukoze (įskaitant sacharozę), gali būti vartojami du XIV priedo A dalyje išvardyti terminai, reikia pasirinkti tik vieną iš tų dviejų terminų.

3. Nepažeidžiant XIV priedo A dalyje aprašytų naudojimo sąlygų, cukraus kiekis negali skirtis daugiau kaip 3 g litre nuo to, kas nurodyta produkto etiketėje.

▼B

59 straipsnis

Leidžiančios nukrypti nuostatos

Pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 3 dalies b punktą terminas „*saugoma kilmės vietos nuoroda*“ gali būti nerašomas, jei vynai turi vieną iš šių saugomų kilmės vietos nuorodų ir jei ši galimybė numatyta valstybės narės teisės aktuose arba atitinkamoje trečiojoje valstybėje taikomose taisyklėse, įskaitant ir tas, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos:

a)	Kipras:	Κουμανδαρία (Commandaria);
b)	Graikija:	Σάμος (Samos);
c)	Ispanija:	Cava, Jerez, Xérès arba Sherry, Manzanilla;
d)	Prancūzija:	Champagne;
e)	Italija:	Asti, Marsala, Franciacorta;
f)	Portugalija:	Madeira arba Madère, Port arba Porto.

60 straipsnis

Specialios taisyklės, taikomos gazuotiems putojantiems vynams, gazuotiems pusiau putojantiems vynams ir rūšiniams putojantiems vynams

1. Prie terminų „*gazuotas putojantis vynas*“ ir „*gazuotas pusiau putojantis vynas*“, minimų Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priede, tokio pat tipo ir dydžio rašmenimis pateikiami žodžiai „*pagaminta su anglies dioksidu*“ arba „*pagaminta su anglies anhidridu*“, išskyrus tuos atvejus, kai vartojamoje kalboje ir taip aišku, kad su anglies dioksidu.

Žodžiai „*pagaminta su anglies dioksidu*“ arba „*pagaminta su anglies anhidridu*“ pateikiami net jei taikoma Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 2 dalis.

2. Rūšinių putojančių vynų atveju nuoroda į vynuogių produkto kategoriją gali būti nepateikta, jei tai vynai, kurių etiketėse nurodytas terminas „*putojantis vynas*“ (*Sekt*).

2 SKIRSNIS

Neprivaloma informacija

61 straipsnis

Derliaus metai

1. Derliaus metai, minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies a punkte, gali būti nurodomi 49 straipsnyje nurodytų produktų etiketėse, jeigu bent 85 % vynuogių, naudotų vyno gamybai, yra surinkta nurodomais metais. Tai netaikoma:

a) saldinimui naudotų produktų kiekiui, „*expedition liqueur*“ ar „*tirage liqueur*“ ir

▼B

b) Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 3 dalies e ir f punktuose minimų produktų kiekiui.

2. Vynams, tradiciškai gaminamiems iš sausio ar vasario mėn. išaugintų vynuogių, kaip derliaus metai nurodomi ankstesni kalendoriniai metai.

3. Produktai, kuriems nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, taip pat turi atitikti šio straipsnio 1 ir 2 dalyje ir 63 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

62 straipsnis

Vyninių vynuogių veislės pavadinimas

1. Laikantis šio straipsnio a ir b punktuose nustatytų sąlygų, susijusio produkto etiketėje gali būti nurodyti produktus gaminant naudojamų vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai, minimi Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies b punkte.

a) Jei vynai pagaminti Europos bendrijoje, vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai yra tie, kurie nurodyti Reglamento (EB) Nr. 479/2008 24 straipsnio 1 dalyje nurodytoje vyninių vynuogių rūšių klasifikacijoje.

   Jei valstybėms narėms netaikomas klasifikacijos įsipareigojimas, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 24 straipsnio 2 dalyje, jų vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai yra tie, kurie nurodyti „Tarptautiniame vynuogių veislių ir jų sinonimų sąraše“, kurį tvarko Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija (OIV).

b) Jei vynų kilmės vieta – trečiosios valstybės, vyninių vynuogių veislių pavadinimų ar jų sinonimų naudojimo sąlygos turi atitikti taisykles, galiojančias vyno gamintojams atitinkamoje trečiojoje valstybėje, įskaitant ir tas taisykles, kurias parengė atstovaujančiosios profesinės organizacijos, o vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai paminėti bent viename iš sąrašų, kuriuos parengė:

   i) Tarptautinė vynuogių ir vyno organizacija (OIV);

   ii) Tarptautinė augalų veislių apsaugos sąjunga (UPOV);

   iii) Tarptautinė augalų genetinių išteklių valdyba (IBPGR).

c) Jei produktams suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda arba trečiosios valstybės geografinė nuoroda, vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai gali būti nurodomi:

   i) jei nurodoma tik viena vyninių vynuogių veislė ar jos sinonimas ir bent 85 % produktų pagaminta iš tos veislės, neįskaitant:

      — saldinimui naudotų produktų kiekio, „*expedition liqueur*“ ar „*tirage liqueur*“ arba

      — Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 3 dalies e ir f punktuose minimų produktų kiekio.

▼B

ii) jei nurodomos dvi ar daugiau vyninių vynuogių veislės ar jų sinonimai ir 100 % susijusių produktų pagaminta iš tų veislių, neįskaitant:

— saldinimui naudotų produktų kiekio, „*expedition liqueur*“ ar „*tirage liqueur*“ arba

— Reglamento (EB) Nr. 479/2008 IV priedo 3 dalies e ir f punktuose minimų produktų kiekio.

ii punkte minimu atveju vyninių vynuogių veislės turi būti nurodomos naudotų proporcijų mažėjimo tvarka ir vienodo dydžio rašmenimis.

d) Jei produktams nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, vyninių vynuogių veislių pavadinimai ar jų sinonimai gali būti nurodomi, jei įvykdomi 1 dalies a arba b ir c punktuose bei 63 straipsnyje nustatyti reikalavimai.

2. Putojančių vynų ir rūšinių putojančių vynų vyninių vynuogių veislių pavadinimai, naudoti papildant produkto aprašymą, pavyzdžiui, „*pinot blanc*“, „*pinot noir*“, „*pinot meunier*“ ar „*pinot gris*“, ir lygiaverčiai pavadinimai kitomis Bendrijos kalbomis gali būti pakeisti sinonimu „*pinot*“.

3. Nukrypstant nuo Reglamento (EB) Nr. 479/2008 42 straipsnio 3 dalies, šio reglamento XV priedo A dalyje išvardyti vyninių vynuogių veislių pavadinimai ir jų sinonimai, kuriuos sudaro ar kuriuose yra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, gali būti nurodomi produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda arba trečiosios valstybės geografinė nuoroda, etiketėje, jei tai leista pagal 2002 m. gegužės 11 d. ar valstybių narių stojimo dieną galiojusias Bendrijos taisykles, atsižvelgiant į tai, kuri diena vėlesnė.

4. Šio reglamento XV priedo B dalyje išvardyti vyninių vynuogių veislių pavadinimai ir jų sinonimai, į kuriuos iš dalies įtraukta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda ir kuriuose tiesiogiai nurodytas konkrečios saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos geografinis elementas, gali būti nurodomi tik to produkto, kuriam suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda arba trečiosios valstybės geografinė nuoroda, etiketėje.

63 straipsnis

Specialios taisyklės, taikomos vynų be saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos vyninių vynuogių veislėms ir derliaus metams

▼M3

1. Valstybės narės paskiria kompetentingą instituciją ar institucijas, atsakingas už Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnio 2 dalies a punkte minimą sertifikavimą pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 882/2004 4 straipsnyje nustatytus kriterijus ([1]).

([1]) OL L 165, 2004 4 30, p. 1.

▼M3

Remdamosi šio reglamento 70a straipsnio 1 dalimi, iki 2011 m. spalio 1 d. valstybės narės Komisijai pateikia šiuos duomenis ir galimus jų pakeitimus:

a) šį straipsnį taikyti kompetentingos (-ų) institucijos (-ų) pavadinimą (-us), adresą (-us) ir informacinius punktus, įskaitant elektroninį (-ius) adresą (-us);

b) esant reikalui – visų įgaliotų įstaigų, kurioms įgaliojimus suteikė šį straipsnį taikyti kompetentinga institucija, pavadinimus, adresus ir informacinius punktus, įskaitant elektroninius adresus;

c) priemones, kurių imtasi šiam straipsniui įgyvendinti, jeigu jos yra svarbios Reglamente (EB) Nr. 555/2008 nurodytam valstybių narių bendradarbiavimui;

d) vyninių vynuogių veisles, kurioms taikoma Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118z straipsnio 2 dalis ir 120a straipsnis.

Remdamasi valstybių narių pateikta informacija, Komisija sudaro ir tvarko kompetentingų įstaigų ir įgaliotų institucijų pavadinimų ir adresų sąrašą, taip pat leidžiamų naudoti vyninių vynuogių veislių sąrašą. Komisija su šiuo sąrašu supažindina visuomenę.

▼B

2. Vyno sertifikavimą bet kuriame gamybos etape, įskaitant vyno kondicionavimą, užtikrina kuri nors iš nurodytų institucijų:

a) 1 dalyje minima kompetentinga institucija ar institucijos; arba

b) viena ar kelios kontrolės institucijos, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 882/2004 2 straipsnio antrosios pastraipos 5 punkte, veikiančios kaip produktų sertifikavimo įstaigos pagal to reglamento 5 straipsnyje nustatytus kriterijus.

1 dalyje nurodyta institucija ar institucijos turi suteikti objektyvumo ir nešališkumo garantijas ir savo žinioje turėti kvalifikuoto personalo bei išteklių, būtinų jų užduotims atlikti.

b punkto pirmoje pastraipoje nurodytos sertifikavimo įstaigos turi laikytis Europos standarto EN 45011 arba ISO/IEC 65 vadovo (Bendrieji reikalavimai produktų sertifikavimo sistemas valdančioms institucijoms) ir nuo 2010 m. gegužės 1 d. turi būti pagal juos akredituotos.

▼M1

Sertifikavimo išlaidas padengia sertifikuojami ūkio subjektai, išskyrus tuo atveju, kai valstybės narės nusprendžia kitaip.

▼B

3. Sertifikavimo procedūra, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 2 dalies a punkte, turi būti užtikrinti administraciniai įrodymai, kuriais patvirtinama susijusio (-ių) vyno (-ų) etiketėje nurodytų vyninių vynuogių veislė (-ės) ar derliaus metai.

▼B

Be to, gaminančios valstybės narės gali nuspręsti, kad būtina atlikti:

a) vyno juslinių savybių tyrimą, susijusį su kvapu ir skoniu, siekiant patikrinti, ar vyninių vynuogių veislei (-ėms) būdinga esminė vyno charakteristika; atliekant tyrimą imami anoniminiai mėginiai;

b) analitinių savybių tyrimo, jei vynas pagamintas iš vienos vyninių vynuogių veislės.

Sertifikavimo procedūrą atlieka kompetentinga (-os) institucija (-os) arba kontrolės institucija (-os), kaip nurodyta 1 ir 2 dalyje, valstybėje narėje, kurioje vyko gamyba.

Sertifikuojama:

a) atliekant atsitiktinės atrankos patikrinimus remiantis rizikos analize;

b) imant mėginius arba

c) sistemingai.

Jei atliekami atsitiktinės atrankos patikrinimai, jie grindžiami kontrolės planu, kurį iš anksto parengia institucija (-os) ir kuris apima įvairius produkto gamybos etapus. Kontrolės planas turi būti žinomas ūkio subjektams. Valstybės narės atsitiktine tvarka atrenka mažiausią tikrintinų ūkio subjektų skaičių.

Jeigu imami mėginiai, valstybės narės turi užtikrinti, kad jų skaičius, kontrolės pobūdis ir dažnumas tinkamai atspindėtų padėtį visoje nustatytų ribų geografinėje vietovėje ir atitiktų vyno sektoriaus produktų, kuriais prekiaujama ar kurie laikomi ketinant jais prekiauti, kiekį.

Atsitiktinės atrankos patikrinimai gali būti sujungiami su mėginių ėmimu.

4. Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 2 dalies a punktą, gaminančios valstybės narės turi užtikrinti, kad konkrečių vynų gamintojai būtų patvirtinti valstybės narės, kurioje vyksta gamyba.

5. Kontrolės, įskaitant atsekamumą, klausimu gaminančios valstybės narės turi užtikrinti, kad būtų taikoma Reglamento (EB) Nr. 555/2008 V antraštinė dalis ir Reglamentas (EB) Nr. 606/2009.

6. Jei vynas yra tarpvalstybinės kilmės, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 2 dalies c punkte, sertifikavimą gali atlikti bet kuri iš susijusios valstybės narės institucijų.

7. Jei vynai gaminami pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 2 dalį, valstybės narės gali nuspręsti vartoti terminus „*kelių veislių vynas*“ ir kartu pateikti pavadinimą (-us):

a) susijusios (-ių) valstybės (-ių) narės (-ių);

b) vyninių vynuogių veislės (-ių).

▼B

Jei trečiosiose valstybėse pagamintiems vynams nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda, saugoma geografinė nuoroda ar geografinė nuoroda, o etiketėse nurodyti vienos ar daugiau vyninių vynuogių veislių pavadinimas arba derliaus metai, trečiosios valstybės gali nuspręsti vartoti terminus „*kelių veislių vynas*“ ir kartu pateikti atitinkamos (-ų) trečiosios (-iųjų) valstybės (-ių) pavadinimą (-us).

Jei nurodomas (-i) valstybės (-ių) narės (-ių) ar trečiosios (-iųjų) valstybės (-ių) pavadinimas (-ai), šio reglamento 55 straipsnis netaikomas.

▼M1

Jungtinės Karalystės atveju vietoje valstybės narės pavadinimo galima nurodyti Jungtinės Karalystės dalimi esančios atskiros šalies pavadinimą.

▼B

8. 1–6 dalys taikomos tik tiems produktams, kurie pagaminti iš vynuogių, išaugintų nuo 2009 m. imtinai.

64 straipsnis

Cukraus kiekio nuoroda

1. Išskyrus tuos atvejus, kai šio reglamento 58 straipsnyje nurodyta kitaip, cukraus kiekis, išreikštas fruktoze ar gliukoze, kaip nurodyta šio reglamento XIV priedo B dalyje, gali būti pateikiamas produktų etiketėje, kaip nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies c punkte.

2. Jei atsižvelgiant į produktų cukraus kiekį galima vartoti du šio reglamento XIV priedo B dalyje išvardytus terminus, reikia pasirinkti tik vieną iš tų dviejų terminų.

3. Nepažeidžiant šio reglamento XIV priedo B dalyje aprašytų naudojimo sąlygų, cukraus kiekis negali skirtis daugiau kaip 1 g litre nuo to, kas nurodyta produkto etiketėje.

▼M1

4. 1 dalis netaikoma Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIb priedo 3, 8 ir 9 dalyse nurodytiems produktams, jei cukraus kiekio nuorodos naudojimo sąlygas reguliuoja valstybė narė arba jei tos sąlygos įtrauktos į atitinkamoje trečiojoje valstybėje taikomas taisykles, įskaitant trečiosiose valstybėse taikomas atstovaujančiųjų profesinių organizacijų parengtas taisykles.

▼B

65 straipsnis

Bendrijos sutartinių ženklų nuoroda

1. Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies e punkte minimi Bendrijos sutartiniai ženklai gali būti pateikiami ant vynų etikečių, kaip nustatyta Komisijos reglamento (EB) Nr. 1898/2006 V priede ([1]). Nepaisant 59 straipsnio, nuorodos „*saugoma kilmės vietos nuoroda*“ ir „*saugoma geografinė nuoroda*“ sutartiniuose ženkluose gali būti pakeičiami lygiaverčiais terminais kitomis oficialiosiomis Bendrijos kalbomis, kaip nustatyta minėtame priede.

([1]) OL L 369, 2006 12 23, p. 1.

▼B

2. Jei ant produkto etiketės pateikiami Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies e punkte minimi Bendrijos sutartiniai ženklai ar nuorodos, su jais pateikiama saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda.

66 straipsnis

Konkretiems gamybos metodams pavadinti vartojami terminai

1. Pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies f punktą Bendrijoje pardavinėjami vynai gali turėti nuorodą į tam tikrus gamybos metodus, įskaitant metodus, nustatytus šio straipsnio 2, 3, 4, 5 ir 6 punktuose.

2. XVI priede išvardytos nuorodos yra vieninteliai terminai, kuriuos galima vartoti vynui, kuriam suteiktos saugomos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos arba trečiosios valstybės geografinės nuorodos ir kuris yra fermentuotas, brandintas ar sendintas medinėje taroje, apibūdinti. Tačiau valstybės narės ir trečiosios valstybės tokiems vynams gali nustatyti kitas nuorodas, lygiavertes XVI priede nustatytosioms.

Naudoti vieną iš pirmojoje pastraipoje minimų nuorodų leidžiama, jei vynas brandintas medinėje taroje pagal galiojančias nacionalines taisykles, net jeigu brandinimo procesas tęsiamas kitos rūšies taroje.

Pirmojoje pastraipoje minimų nuorodų negalima naudoti vynui, kuris pagamintas naudojant ąžuolo skiedras, apibūdinti net jei kartu naudota medinė tara.

3. Frazė „*fermentuota butelyje*“ gali būti vartojama tik putojantiems vynams, kuriems suteiktos saugomos kilmės vietos nuorodos ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, arba rūšiniams putojantiems vynams apibūdinti, jei:

a) produktas virto putojančiu produktu po antrinės fermentacijos butelyje;

b) gamybos proceso trukmė, įskaitant brandinimą gamybos įmonėje ir skaičiuojant nuo fermentacijos, kurios metu *cuvée* virsta putojančiu produktu, pradžios yra ne mažesnė kaip devyni mėnesiai;

c) fermentacija, kurios metu *cuvée* virsta putojančiu produktu, vyko ir *cuvée* ant nuosėdų buvo laikoma 90 dienų;

d) produktas ir nuosėdos buvo atskirti filtravimo būdu nukošiant arba nupilant.

4. Frazės „*fermentuota butelyje tradiciniu metodu*“, „*tradicinis metodas*“, „*klasikinis metodas*“ arba „*klasikinis tradicinis metodas*“ gali būti vartojamos tik putojantiems vynams, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, arba rūšiniams putojantiems vyrams apibūdinti, jei produktas:

a) virto putojančiu produktu po antrinės fermentacijos butelyje;

▼B

b) be pertrūkių nuo to laiko, kai susidarė *cuvée*, lietėsi su nuosėdomis ne mažiau kaip devynis mėnesius toje pačioje įmonėje;

c) buvo atskirtas nuo nuosėdų nupilant.

5. Frazė „*Crémant*“ gali būti vartojama tik baltiesiems arba rožiniams rūšiniams putojantiems vynams, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar trečiosios valstybės geografinė nuoroda, jei

a) vynuogių derlius imamas rankomis;

b) vynai pagaminti iš misos, gautos spaudžiant netraiškytas vynuoges arba vynuoges be kotelių. Gautos misos kiekis turi būti ne didesnis kaip 100 litrų misos iš kiekvienų 150 kg vynuogių;

c) sieros dioksido kiekis ne didesnis kaip 150 mg/l;

d) cukraus kiekis ne mažesnis kaip 50 g/l;

e) vynai pagaminti pagal 4 dalyje nustatytus reikalavimus; ir

f) nepažeidžiant 67 straipsnio, terminas „*Crémant*“ pateikiamas rūšinių putojančių vynų etiketėse kartu su saugomos kilmės vietos nuorodos ar susijusios trečiosios valstybės geografinės nuorodos nustatytų ribų vietovėje esančio geografinio vieneto pavadinimu.

a ir f punktai netaikomi gamintojams, kuriems priklauso iki 1986 m. kovo 1 d. užregistruoti prekių ženklai, kuriuose yra terminas „*crémant*“.

6. Nuorodoms į ekologišką vynuogių produkciją taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 834/2007 ([1]).

67 straipsnis

Už teritoriją, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir geografinės vietovės nuorodomis, mažesnio ar didesnio geografinio vieneto pavadinimas

1. Atsižvelgiant į Reglamento (EB) Nr. 479/2008 60 straipsnio 1 dalies g punktą ir nepažeidžiant šio reglamento 55 ir 56 straipsnių, geografinio vieneto pavadinimas ir geografinės vietovės nuorodos gali būti pateikti tik tų vynų, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda arba trečiosios valstybės geografinė nuoroda, etiketėse.

2. ►**M1** Jei naudojamas už vietovę, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda, mažesnio geografinio vieneto pavadinimas, tokio geografinio vieneto teritorija aiškiai apibrėžiama. Valstybės narės gali nustatyti taisykles, susijusias su tokių geografinių vienetų naudojimu. Bent 85 % vynuogių, iš kurių pagamintas vynas, turi būti išaugintos tame mažesniame geografiniame vienete. Į tai neįeina:

a) saldinti naudotų produktų, „expedition liqueur“ arba „tirage liqueur“ kiekis arba

([1]) OL L 189, 2007 7 20, p. 1.

▼B

b) Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIb priedo 3 dalies e ir f punktuose nurodytų produktų kiekis.

Likę 15 % vynuogių turi būti išaugintos atitinkamos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos nustatytų ribų geografinėje vietovėje. ◄

Valstybės narės gali nuspręsti netaikyti pirmos pastraipos trečiame ir ketvirtame sakiniuose nustatytų reikalavimų užregistruotiems prekės ženklams ar prekės ženklams, nusistovėjusiems iki 2002 m. gegužės 11 d., kuriuose yra ar kuriuos sudaro už teritoriją, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir susijusių valstybių narių geografine vietovės nuoroda, mažesnio geografinio vieneto pavadinimas.

3. Už teritoriją, susijusią su kilmės vietos nuoroda ar geografine nuoroda ir geografinės vietovės nuorodomis, mažesnio ar didesnio geografinio vieneto pavadinimą sudaro:

a) vietovė ar grupė vietovių:

b) vietos administracinė teritorija ar jos dalis;

c) vynuogių auginimo subregionas ar jo dalis;

d) administracinė teritorija.

3 SKIRSNIS

Tam tikriems charakteringos formos buteliams ir kamščiams taikomos taisyklės ir valstybių narių gamintojų nustatytos papildomos nuostatos

68 straipsnis

Charakteringos formos butelių naudojimo sąlygos

Tam, kad galėtų būti įtraukti į XVII priedą, charakteringų tipų buteliai atitinka šiuos reikalavimus:

a) pastaruosius 25 metus jie išskirtinai tradiciškai naudoti vynui, kuriam suteikta tam tikra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, ir

b) jų naudojimas vartotojams yra susijęs su vynu, kuriam suteikta tam tikra saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda.

XVII priede nurodytos sąlygos, kuriomis reglamentuojamas pripažintų charakteringų tipų butelių naudojimas.

▼M2

69 straipsnis

Tam tikrų produktų pateikimo taisyklės

1. Europos Sąjungoje pagamintas putojantis vynas, rūšinis putojantis vynas ir rūšinis aromatinis putojantis vynas pardavinėjamas ar eksportuojamas putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose, kurie uždaryti:

a) jei butelių vardinė talpa didesnė kaip 0,20 litro – grybo formos kamščiu, kuris padarytas iš kamštinės medžiagos ar kitos medžiagos, kuri gali liestis su maisto produktais, įtvirtintas tam tikru įtaisu ir uždengtas, jei reikia, kepurėle ar apvyniotas folija, kuri visiškai dengia kamštį ir visą butelio kaklelį ar jo dalį;

▼M2

b) jei butelių vardinė talpa ne didesnė kaip 0,20 litro – bet kuriuo kitu tinkamu būdu.

Kiti Sąjungoje pagaminti produktai nėra pardavinėjami ar eksportuojami nei putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose, nei naudojant pirmos pastraipos a punkte apibūdintą uždarymo būdą.

2. Nukrypdamos nuo 1 dalies antros pastraipos, valstybės narės gali nuspręsti, kad putojančiam vynui būdinguose stikliniuose buteliuose ir (arba) naudojant 1 dalies pirmos pastraipos a punkte apibūdintą uždarymo būdą gali būti pardavinėjami ar eksportuojami tokie produktai:

a) tradiciškai į tokius butelius išpilstomi produktai:

i) kurie išvardyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 113d straipsnio 1 dalies a punkte;

ii) kurie išvardyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 XIb priedo 7, 8 ir 9 punktuose;

iii) kurie išvardyti Tarybos reglamente (EEB) Nr. 1601/1991 ([1]) arba

iv) kurių faktinė alkoholio koncentracija ne didesnė kaip 1,2 tūrio proc.;

b) kiti produktai, išskyrus tuos, kurie minimi a punkte, jei vartotojams nėra pateikiama klaidinanti informacija apie tikrąjį produkto pobūdį.

▼B

70 straipsnis

Valstybių narių gamintojų nustatytos papildomos ženklinimo ir pateikimo nuostatos

1. Vynų, kuriems suteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda ir kurie gaminami jų teritorijoje, naudojimo atžvilgiu 61, 62 ir 64–67 straipsniuose nustatyta informacija gali būti laikoma privaloma, draudžiama ar ribojama, tų vynų produkto specifikacijose nustatant sąlygas, kurios būtų griežtesnės negu nustatytos šiame skyriuje.

2. Valstybių narių teritorijose gaminamų vynų, kuriems nesuteikta saugoma kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, atžvilgiu jos gali nustatyti, kad 64 ir 66 straipsniuose nurodyta informacija yra privaloma.

3. Kontrolės tikslais valstybės narės savo teritorijose gaminamų vynų atžvilgiu gali nuspręsti apibrėžti, ar reglamentuoti kitą informaciją negu nurodyta Reglamento (EB) Nr. 479/2008 59 straipsnio 1 dalyje ir 60 straipsnio 1 dalyje.

4. Kontrolės tikslais valstybės narės gali nuspręsti taikyti Reglamento (EB) Nr. 479/2008 58, 59 ir 60 straipsnius jų teritorijoje išpilstytiems, bet dar nepardavinėjamiems ir neeksportuojamiems vynams.

([1]) OL L 149, 1991 6 14, p. 1.

▼B

V SKYRIUS

BENDROSIOS, PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

▼M3

70a straipsnis

Komisijos, valstybių narių, trečiųjų valstybių ir kitų ūkinės veiklos vykdytojų keitimosi pranešimais metodas

1. Kai daroma nuoroda į šią dalį, šiam reglamentui taikyti reikalingi dokumentai ir duomenys Komisijai pateikiami taip:

a) valstybių narių kompetentingos institucijos naudoja Komisijos nurodytą informacinę sistemą, remdamosi Reglamento (EB) Nr. 792/2009 nuostatomis;

b) kompetentingos trečiųjų valstybių institucijos arba atstovaujančios profesinės organizacijos, taip pat teisėtą interesą remiantis šiuo reglamentu veikti turintys fiziniai ar juridiniai asmenys dokumentus ir duomenis pateikia elektroniniu būdu, naudodami Komisijos nurodytus metodus ir formas, kuriuos galima rasti remiantis šio reglamento XVIII priede nurodytomis sąlygomis.

Tačiau galima naudoti ir popierines minėtas formas.

Už paraiškos pateikimą ir pranešimų turinį atsakingos atitinkamai trečiųjų valstybių įgaliotos kompetentingos institucijos, atstovaujančios profesinės organizacijos arba fiziniai ar juridiniai asmenys.

2. Pranešimus ir informaciją valdžios institucijoms ir su šiuo reglamentu susijusiems asmenims, o esant reikalui – visuomenei, Komisija pateikia naudodama savo informacines sistemas.

Valdžios institucijos ir su šiuo reglamentu susiję asmenys remdamiesi XIX priedu gali kreiptis į Komisiją, kad gautų informacijos apie prieigos prie informacinių sistemų, pranešimų ir informacijos pateikimo praktines taisykles.

3. Reglamento (EB) Nr. 792/2009 5 straipsnio 2 dalis ir 6, 7 ir 8 straipsniai 1 dalies b punkte ir 2 dalyje nurodytiems pranešimams ir informacijos pateikimui taikomi *mutatis mutandis*.

4. Taikant 1 dalies b punktą prieigos prie informacinių sistemų teises kompetentingoms trečiųjų valstybių institucijoms ir atstovaujančioms profesinėms organizacijoms, taip pat teisėtą interesą remiantis šiuo reglamentu veikti turintiems fiziniams ar juridiniams asmenims suteikia Komisijos darbuotojai, atsakingi už informacines sistemas.

Už informacines sistemas atsakinga Komisijos tarnyba prieigos teises patvirtina remdamasi:

a) pagal tarptautinius susitarimus Komisijos turimais ar Komisijai tokiais susitarimais remiantis perduotais duomenimis, susijusiais su trečiųjų valstybių įgaliotomis kompetentingomis institucijomis su jų informaciniais punktais ir elektroninio pašto adresais;

▼M3

b) oficialiu trečiosios valstybės prašymu, kuriame nurodomi duomenys, susiję su valdžios institucijomis, atsakingomis už 1 dalies b punkto taikymui reikalingų dokumentų ir duomenų perdavimą, bei atitinkamų valdžios institucijų informaciniai punktai ir elektroninio pašto adresai;

c) savo tapatybės įrodymą, teisėto veikimo intereso patvirtinimą ir elektroninio pašto adresą pateikusių trečiojoje valstybėje įsisteigusių atstovaujančių profesinių organizacijų arba fizinių ar juridinių asmenų prašymu.

Prieigos teises patvirtinus, jas aktyvuoja už informacines sistemas atsakinga Komisijos tarnyba.

70b straipsnis

Duomenų apie institucijas, kompetentingas nagrinėti paraiškas nacionaliniu lygmeniu, perdavimas ir pateikimas

1. Remdamosi 70a straipsnio 1 dalimi, iki 2011 m. spalio 1 d. valstybės narės Komisijai perduoda institucijos (-ų), kompetentingos (-ų) taikyti Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118f straipsnio 2 dalį, pavadinimą (-us), adresą (-us), informacinius punktus su elektroninio pašto adresais; taip pat galimus pasikeitimus.

2. Komisija, remdamasi valstybių narių pagal 1 dalį ar trečiųjų valstybių pagal tarptautinius su ES sudarytus susitarimus perduotais duomenimis, sudaro ir atnaujina valstybių narių ar trečiųjų valstybių kompetentingų institucijų pavadinimų ir adresų sąrašą. Komisija su šiuo sąrašu supažindina visuomenę.

71 straipsnis

Pagal Reglamentą (EB) Nr. 1493/1999 saugomi vynų pavadinimai

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnio 2 dalyje nurodytus dokumentus (toliau – byla) ir šio reglamento 73 straipsnio 1 dalies c ir d punktuose bei 2 dalyje numatytus specifikacijos pakeitimus valstybės narės perduoda remdamosi šio reglamento 70a straipsnio 1 dalimi ir vadovaudamosi šiomis taisyklėmis ir šia tvarka:

a) Komisija patvirtina bylos ar pakeitimo gavimą, kaip numatyta šio reglamento 9 straipsnyje;

b) byla ar pakeitimas laikomi priimtinais jų gavimo Komisijoje dieną, laikantis šio reglamento 11 straipsnyje nustatytų sąlygų, ir su sąlyga, kad Komisija juos gavo ne vėliau kaip 2011 m. gruodžio 31 d.;

c) Komisija patvirtina atitinkamos kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos su pakeitimais, jei tokių yra, įregistravimą registre remiantis šio reglamento 18 straipsniu ir jai priskiria bylos numerį;

▼M3

d) per šio reglamento 12 straipsnio 1 dalyje nustatytą laikotarpį Komisija patikrina bylos galiojimą, esant reikalui, atsižvelgdama į gautus pakeitimus.

2. Sprendimą panaikinti kilmės vietos nuorodą ar geografinę nuorodą pagal Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnio 4 dalį Komisija gali priimti priima remdamasi dokumentais, kuriuos ji gali turi remiantis to reglamento 118s straipsnio 2 dalimi.

▼M2

3. Nukrypdamos nuo šio reglamento 2 straipsnio 2 dalies, kalbant apie Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnio 2 dalies a punkte nurodytų techninių bylų perdavimą, valstybių narių valdžios institucijos gali būti laikomos pareiškėjomis taikant to reglamento 118c straipsnio 1 dalies b punktą.

▼B

72 straipsnis

Laikinas ženklinimas

1. Nukrypstant nuo šio reglamento 65 straipsnio, vynai, kuriems suteikta kilmės vietos nuoroda ar geografinė nuoroda, atitinkanti Reglamento (EB) Nr. 479/2008 38 straipsnio 5 dalyje nustatytus reikalavimus, ženklinami vadovaujantis šio reglamento IV skyriuje išdėstytomis nuostatomis.

2. Jei Komisija nusprendžia nesuteikti apsaugos kilmės vietos nuorodai ar geografinei nuorodai pagal Reglamento (EB) Nr. 479/2008 41 straipsnį, vynai, paženklinti pagal šio straipsnio 1 dalį, atšaukiami iš rinkos ir perženklinami pagal šio reglamento IV skyrių.

▼M3

73 straipsnis

Pereinamojo laikotarpio nuostatos

1. Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnyje nustatyta tvarka taikoma:

a) visiems vynų pavadinimams, dėl kurių valstybėje narėje buvo pateikta kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos paraiška, tos valstybės narės patvirtinta iki 2009 m. rugpjūčio 1 d.;

b) visiems vynų pavadinimams, dėl kurių valstybėje narėje buvo pateikta kilmės vietos nuorodos ar geografinės nuorodos paraiška, tos valstybės narės patvirtinta iki 2009 m. rugpjūčio 1 d. ir Komisijai perduota iki 2011 m. gruodžio 31 d.;

c) bet kokiam specifikacijos pakeitimui, padarytam valstybėje narėje iki 2009 m. rugpjūčio 1 d. ir tos valstybės narės Komisijai perduotam iki 2011 m. gruodžio 31 d.;

d) bet kokiam nereikšmingam specifikacijos pakeitimui, padarytam valstybėje narėje po 2009 m. rugpjūčio 1 d. ir tos valstybės narės Komisijai perduotam iki 2011 m. gruodžio 31 d.

▼M3

2. Specifikacijos pakeitimams, valstybėje narėje padarytiems po 2009 m. rugpjūčio 1 d. ir Komisijai perduotiems iki 2014 m. birželio 30 d., Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118q straipsnyje numatyta tvarka netaikoma, jei tais pakeitimais siekiama tik suderinti remiantis Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118s straipsnio 2 dalimi Komisijai perduotą specifikaciją su Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 118c straipsniu ir su šiuo reglamentu.

3. Vynai, pateikti rinkai ar paženklinti iki 2010 m. gruodžio 31 d. ir atitinkantys susijusias nuostatas, galiojančias iki 2009 m. rugpjūčio 1 d., gali būti parduodami, kol baigiasi jų atsargos.

▼M8

4. Vynai, pagaminti Kroatijoje iki 2013 m. birželio 30 d. imtinai ir atitinkantys tą datą galiojusias nuostatas, gali būti toliau parduodami, kol baigiasi jų atsargos. Šie produktai gali būti ženklinami pagal 2013 m. birželio 30 d. Kroatijoje galiojusias nuostatas.

▼B

74 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentai (EB) Nr. 1607/2000 ir (EB) Nr. 753/2002 panaikinami.

75 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. rugpjūčio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼M3

———————

▼M5

X PRIEDAS

A DALIS

51 straipsnio 1 dalyje minimi įrašai

Kalba	Su sulfitais susiję įrašai	Su kiaušiniais ir kiaušinių produktais susiję įrašai	Su pienu ir pieno produktais susiję įrašai
bulgarų k.	„*сулфити*“ arba „*серен диоксид*“	„*яйце*“, „*яйчен протеин*“, „*яйчен продукт*“, „*яйчен лизозим*“ arba „*яйчен албумин*“	„*мляко*“, „*млечни продукти*“, „*млечен казеин*“ arba „*млечен протеин*“
ispanų k.	«*sulfitos*» arba «*dióxido de azufre*»	«*huevo*», «*proteína de huevo*», «*ovoproducto*», «*lisozima de huevo*» arba «*ovoalbúmina*»	«*leche*», «*productos lácteos*», «*caseína de leche*» arba «*proteína de leche*»
čekų k.	„*siřičitany*“ arba „*oxid siřičitý*“	„*vejce*“, „*vaječná bílkovina*“, „*výrobky z vajec*“, „*vaječný lysozym*“ arba „*vaječný albumin*“	„*mléko*“, „*výrobky z mléka*“, „*mléčný kasein*“ arba „*mléčná bílkovina*“
danų k.	»*sulfitter*« arba »*svovldioxid*«	»*æg*«, »*ægprotein*«, »*ægprodukt*«, »*æglysozym*«, arba »*ægalbumin*«	»*mælk*«, »*mælkeprodukt*«, »*mælkecasein*« arba »*mælkeprotein*«
vokiečių k.	„*Sulfite*“ arba „*Schwefeldioxid*“	„*Ei*“, „*Eiprotein*“, „*Eiprodukt*“, „*Lysozym aus Ei*“ arba „*Albumin aus Ei*“	„*Milch*“, „*Milcherzeugnis*“, „*Kasein aus Milch*“ arba „*Milchprotein*“
estų k.	„*sulfitid*“ arba „*vääveldioksiid*“	„*muna*”, „*munaproteiin*”, „*muna-tooted*”, „*munalüsosüüm*” arba „*munaalbumiin*”...	„*piim*”, „*piimatooted*”, „*piima-kaseiin*” arba „*piimaproteiin*”
graikų k.	«*θειώδη*», «*διοξείδιο του θείου*» arba «*ανυδρίτης του θειώδους οξέος*»	«*αυγό*», «*πρωτεΐνη αυγού*», «*προϊόν αυγού*», «*λυσοζύμη αυγού*» arba «*αλβουμίνη αυγού*»	«*γάλα*», «*προϊόντα γάλακτος*», «*καζεΐνη γάλακτος*» arba «*πρωτεΐνη γάλακτος*»
anglų k.	*‘sulphites’*, *‘sulfites’*, *‘sulphur dioxide’* arba ‘*sulfur dioxide*’	*‘egg’*, *‘egg protein’*, *‘egg product’*, *‘egg lysozyme’* arba ‘*egg albumin*’	*‘milk’*, *‘milk products’*, *‘milk casein’* arba ‘*milk protein*’
prancūzų k.	«*sulfites*» arba «*anhydride sulfureux*»	«*œuf*», «*protéine de l’œuf*», «*produit de l’œuf*», «*lysozyme de l’œuf*» arba «*albumine de l’œuf*»	«*lait*», «*produits du lait*», «*caséine du lait*» arba «*protéine du lait*»
▼M7 kroatų k.	„*sulfiti*” ili „*sumporov dioksid*”	„*jaje*”, „*bjelančevine iz jaja*”, „*proizvodi od jaja*”, „*lizozim iz jaja*” ili „*albumin iz jaja*”	„*mlijeko*”, „*mliječni proizvodi*”, „*kazein iz mlijeka*” ili „*mliječne bjelančevine*”
▼M5 italų k.	«*solfiti*», arba «*anidride solforosa*»	«*uovo*», «*proteina dell’uovo*», «*derivati dell’uovo*», «*lisozima da uovo*» arba «*ovoalbumina*»	«*latte*», «*derivati del latte*», «*caseina del latte*» arba «*proteina del latte*»
latvių k.	“*sulfīti*” arba “*sēra dioksīds*”	*“olas”*, *“olu olbaltumviela”*, *“olu produkts”*, *“olu lizocīms”* arba “*olu albumīns*”	*“piens”*, *“piena produkts”*, *“piena kazeīns”* arba “*piena olbaltumviela*”
lietuvių k.	„*sulfitai*“ arba „*sieros dioksidas*“	„*kiaušiniai*“, „*kiaušinių baltymai*“, „*kiaušinių produktai*“, „*kiaušinių lizocimas*“ arba „*kiaušinių albuminas*“	„*pienas*“, „*pieno produktai*“, „*pieno kazeinas*“ arba „*pieno baltymai*“
vengrų k.	„*szulfitok*” arba „*kén-dioxid*”	„*tojás*”, „*tojásból származó fehérje*”, „*tojástermék*”, „*tojásból származó lizozim*” arba „*tojásból származó albumin*”	„*tej*”, „*tejtermékek*”, „*tejkazein*” arba „*tejfehérje*”

▼**M5**

Kalba	Su sulfitais susiję įrašai	Su kiaušiniais ir kiaušinių produktais susiję įrašai	Su pienu ir pieno produktais susiję įrašai
maltiečių k.	"*sulfiti*", arba "*diossidu tal-kubrit*"	*"bajd", "proteina tal-bajd", "prodott tal-bajd", "liżożima tal-bajd"* arba "*albumina tal-bajd*"	*"ħalib", "prodotti tal-ħalib", "kaseina tal-ħalib"* arba "*proteina tal-ħalib*"
olandų k.	„*sulfieten*" arba „*zwaveldioxide*"	*„ei", „eiproteïne", „eiderivaat", „eilysozym"* arba „*eialbumine*"	*„melk", „melkderivaat", „melkcaseïne"* arba „*melkproteïnen*"
lenkų k.	*„siarczyny", „dwutlenek siarki"* arba „*ditlenek siarki*"	*„jajo", „białko jaja", „produkty z jaj", „lizozym z jaja"* arba „*albuminę z jaja*"	*„mleko", „produkty mleczne", „kazeinę z mleka"* arba „*białko mleka*"
portugalų k.	«*sulfitos*» arba «*dióxido de enxofre*»	*«ovo», «proteína de ovo», «produto de ovo», «lisozima de ovo»* arba «*albumina de ovo*»	*«leite», «produtos de leite», «caseína de leite»* arba «*proteína de leite*»
rumunų k.	„*sulfiți*" arba „*dioxid de sulf*"	*„ouă", „proteine din ouă", „produse din ouă", „lizozimă din ouă" arba „albumină din ouă"*	*„lapte", „produse din lapte", „cazeină din lapte" arba „proteine din lapte"*
slovakų k.	*„siričitany" arba „oxid siričitý"*	*„vajce", „vaječná bielkovina", „výrobok z vajec", „vaječný lyzozým"* arba „*vaječný albumín*"	*„mlieko", „výrobky z mlieka", „mliečne výrobky", „mliečny kazeín"* arba „*mliečna bielkovina*"
slovėnų k.	„*sulfiti*" arba „*žveplov dioksid*"	*„jajce", „jajčne beljakovine", „proizvod iz jajc", „jajčni lizocim"* arba „*jajčni albumin*"	*„mleko", „proizvod iz mleka", „mlečni kazein"* arba „*mlečne beljakovine*"
suomių k.	*"sulfiittia", "sulfiitteja"* arba "*rikkidioksidia*"	*"kananmunaa", "kananmunaproteiinia", "kananmunatuotetta", "lysotsyymiä (kananmunasta)"* arba "*kananmuna-albumiinia*"	*"maitoa", "maitotuotteita", "kaseiinia (maidosta)"* arba "*maitoproteiinia*"
švedų k.	"*sulfiter*" arba "*svaveldioxid*"	*"ägg", "äggprotein", "äggprodukt", "ägglysozym"* arba "*äggalbumin*"	*"mjölk", "mjölkprodukter", "mjölkkasein"* arba "*mjölkprotein*"

B DALIS

51 straipsnio 2 dalyje minimos piktogramos



▼**M6**

Xa PRIEDAS

(56 straipsnio 3 dalies b punkte nurodyti terminai)

Kalba	Terminai, naudojami vietoj termino „gamintojas“	Terminai, naudojami vietoj termino „pagamino“
BG	„преработвател“	„преработено от“
ES	"*elaborador*"	"*elaborado por*"
CS	„*zpracovatel*“ arba "vinař"	„*zpracováno v*“ arba "vyrobeno v"
DA	»*forarbejdningsvirksomhed*« arba »*vinproducent*«	»*forarbejdet af*«
DE	„*Verarbeiter*“	„*verarbeitet von*“ *arba* "*versektet durch*"
ET	„*töötleja*”	„*töödelnud*”
EL	«*οινοποιός*»	«*οινοποιήθηκε από*»,
EN	"*processor*" *arba* "*winemaker*"	"*processed by*" *arba* "*made by*"
FR	"*élaborateur*"	"*élaboré par*"
IT	"*elaboratore*" *arba* "*spumantizzatore*"	"*elaborato da*" *arba* "*spumantizzato da*"
LV	“izgatavotājs”	«vīndaris» arba »ražojis«
LT	„perdirbėjas“	„perdirbo“
HU	„*feldolgozó:*”	„*feldolgozta:*”
MT	"*proċessur*"	"*ipproċessat minn*"
NL	„*verwerker*” arba "*bereider*"	„*verwerkt door*” arba "*bereid door*"
PL	„*przetwórca*” arba „*wytwórca*”	„*przetworzone przez*” arba „*wytworzone przez*”
PT	"*elaborador*" *arba* "*preparador*"	"*elaborado por*" *arba* "*preparado por*"
RO	"*elaborator*"	"*elaborat de*"
SI	«*pridelovalec*«	«*prideluje*»
SK	„*spracovatel*“	„*spracúva*“
FI	"*valmistaja*"	"*valmistanut*"
SV	”*bearbetningsföretag*”	”*bearbetat av*”

▼M3

_____

▼B

XIII PRIEDAS

SU VALDA SUSIJĘ TERMINAI

Valstybės narės arba trečiosios valstybės	*Terminai*
Austrija	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Čekija	Sklep, vinařský dům, vinařství
Vokietija	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Prancūzija	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Graikija	Αγρέπαυλη (*Agrepavlis*), Αμπελι (*Ampeli*), Αμπελώνας*(-ες) (Ampelonas-(es))*, Αρχοντικό (*Archontiko*), Κάστρο (*Kastro*), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (*Metochi*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Ορεινό Κτήμα (*Orino Ktima*), Πύργος (*Pyrgos*)
Italija	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Kipras	Αμπελώνας (-ες) (*Ampelonas (-es)*, Κτήμα (*Ktima*), Μοναστήρι (*Monastiri*), Μονή (*Moni*)
Portugalija	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Slovakija	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť
Slovėnija	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet

▼B

XIV PRIEDAS

CUKRAUS KIEKIO NUORODA

Terminai	Naudojimo sąlygos
A DALIS **Terminų, taikomų putojančiam vynui, gazuotam putojančiam vynui, rūšiniam putojančiam vynui ar rūšiniam aromatiniam putojančiam vynui, sąrašas**	
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, брют натюр, brut natur	Jei cukraus kiekis yra bent 3 g/l; šie terminai gali būti taikomi tik tiems produktams, į kuriuos po antrinės fermentacijos nededama cukraus.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра брют	Jei cukraus kiekis yra 0–6 g/l.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, брют	Jei cukraus kiekis yra mažesnis kaip 12 g/l.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра сухо, extra sec, ekstra tør	Jei cukraus kiekis yra 12–17 g/l.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, сухо	Jei cukraus kiekis yra 17–32 g/l.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημίξηρος, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félszáraz, półsłodkie, polsladko, polo-suché, polosladké, полусухо	Jei cukraus kiekis yra 32–50 g/l.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, ħelu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais	Jei cukraus kiekis yra didesnis kaip 50 g/l.
B DALIS **Terminų, taikomų kitiems produktams nei nurodyti A dalyje, sąrašas**	
сухо, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciuttto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Jei cukraus kiekis neviršija: — 4 g/l, arba — 9 g/l, jei bendrasis rūgštingumas, išreikštas vyno rūgštimi, litre yra ne daugiau kaip 2 gramais mažesnis už likutinio cukraus kiekį.

▼B

Terminai	Naudojimo sąlygos
полусухо, semiseco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorrt	Jei cukraus kiekis yra didesnis už mažiausią pirmiau nustatytą didžiausią kiekį, bet ne didesnis kaip: — 12 g/l, arba — 18 g/l, jei bendrasis rūgštingumas, išreikštas vyno rūgštimi, litre yra ne daugiau kaip 10 gramų mažesnis už likutinio cukraus kiekį.
полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκος, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półsłodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött	Jei cukraus kiekis yra didesnis už pirmiau nustatytą didžiausią kiekį, bet ne didesnis kaip 45 g/l.
сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, ħelu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, sött.	Jei cukraus kiekis yra bent 45 g/l.

▼M1

XV PRIEDAS

VYNUOGIŲ VEISLIŲ PAVADINIMŲ IR JŲ SINONIMŲ, KURIE GALI BŪTI NURODYTI VYNŲ ETIKETĖSE, SĄRAŠAS

A DALIS. **Vynuogių veislių pavadinimų ir jų sinonimų, kurie gali būti nurodyti vynų etiketėse, sąrašas pagal 62 straipsnio 3 dalį**

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų [1]
1	Alba (IT)	**Albarossa**	Italija
2	Alicante (ES)	**Alicante Bouschet**	**Graikija[o], Italija[o], Portugalija[o], Alžyras[o], Tunisas[o], Jungtinės Valstijos[o], Kipras**[o], Pietų Afrika ►M8 , Kroatija ◄ *Pastaba. Pavadinimas „Alicante“ negali būti atskirai vartojamas vynui apibūdinti.*
3		**Alicante Branco**	**Portugalija[o]**
4		**Alicante Henri Bouschet**	**Prancūzija[o], Serbija ir Juodkalnija** (6)
5		**Alicante**	**Italija[o]**
6		Alikant Buse	Serbija ir Juodkalnija (4)
7	Avola (IT)	Nero d'Avola	Italija
8	Bohotin (RO)	**Busuioacă de Bohotin**	**Rumunija**
9	Borba (PT)	**Borba**	**Ispanija[o]**
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (13-**20**-30), Austrija (**18**-20), Kanada (20-30), Čilė (20-30), Italija (20-30), Šveicarija
11		**Blauer Burgunder**	**Austrija** (10-13), Serbija ir Juodkalnija (**17**-30)
12		**Blauer Frühburgunder**	**Vokietija** (24)
13		**Blauer Spätburgunder**	**Vokietija** (30), Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (10-**20**-30), Austrija (10-**11**), Bulgarija (30), Kanada (10-30), Čilė (10-30), Rumunija (30), Italija (10-30)
14		**Burgund Mare**	**Rumunija** (35, 27, 39, 41)
▼M8 14*a*		Borgonja istarska	Kroatija
▼M1 15		**Burgundac beli**	**Serbija ir Juodkalnija** (34)
▼M8 15*a*		Burgundac bijeli	Kroatija
———			
▼M1 17		**Burgundac crni**	**Serbija ir Juodkalnija** (11-30) ►M8 , Kroatija ◄

▼M1

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
18		**Burgundac sivi**	Kroatija[o], **Serbija ir Juodkalnija[o]**
19		**Burgundec bel**	**Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija[o]**
20		**Burgundec crn**	**Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija** (10-13-30)
21		**Burgundec siv**	**Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija[o]**
22		**Early Burgundy**	**Jungtinės Valstijos[o]**
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Vengrija (31)
24		Frühburgunder	Vokietija (**12**) **Nyderlandai[o]**
25		Grauburgunder	Vokietija, Bulgarija, Vengrija[o], Rumunija (26)
26		Grauer Burgunder	Kanada, Rumunija (25), Vokietija, **Austrija**
27		Grossburgunder	Rumunija (37, **14**, 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Vengrija (30)
29		**Nagyburgundi**	Vengrija[o]
30		Spätburgunder	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija (10-13-**20**), Serbija ir Juodkalnija (11-**17**), Bulgarija (13), Kanada (10-13), Čilė, Vengrija (29), Moldavija[o], Rumunija (13), Italija (10-13), **Jungtinė Karalystė**, Vokietija (**13**)
31		Weißburgunder	Pietų Afrika (33), Kanada, Čilė (32), Vengrija (23), Vokietija (**32**, 33), Austrija (**32**), Jungtinė Karalystė[o], Italija
32		**Weißer Burgunder**	**Vokietija** (31, 33), **Austrija** (31), Čilė (31), Slovėnija, Italija
33		**Weissburgunder**	Pietų Afrika (31), Vokietija (31, **32**), Jungtinė Karalystė, Italija, **Šveicarija[o]**
34		Weisser Burgunder	Serbija ir Juodkalnija(**15**)
35	Calabria (IT)	Calabrese	**Italija**
36	Cotnari (RO)	**Grasă de Cotnari**	**Rumunija**
37	Franken (DE)	**Blaufränkisch**	Čekija (**39**), Austrija[o], Vokietija, Slovėnija (**Modra frankinja**, Frankinja), Vengrija, Rumunija (**14**, 27, 39, 41)
38		**Frâncușă**	**Rumunija**
39		**Frankovka**	**Čekija** (37), Slovakija (**40**), Rumunija (**14**, 27, 38, 41) ►M8 , Kroatija ◄
40		**Frankovka modrá**	**Slovakija** (39)
41		**Kékfrankos**	Vengrija, Rumunija (37, **14**, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Italija
43	Graciosa (PT)	**Graciosa**	**Portugalija[o]**

▼M1

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
44	Мелник (BU) *Melnik*	**Мелник** *Melnik*	**Bulgarija**
45	Montepulciano (IT)	**Montepulciano**	**Italija[o]**
46	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	**Čekija[o]**
47		Moravia dulce	**Ispanija[o]**
48		Moravia agria	**Ispanija[o]**
49		**Muškat moravský**	**Čekija[o], Slovakija**
50	Odobeşti (RO)	**Galbenă de Odobești**	**Rumunija**
51	Porto (PT)	**Portoghese**	**Italija[o]**
52	Rioja (ES)	**Torrontés riojano**	**Argentina[o]**
53	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Italija
54	Sciacca (IT)	Sciaccarello	Prancūzija
▼M9 55	Teran (SI)	Teran	Kroatija ([3])

▼M1

B DALIS. **Vynuogių veislių pavadinimų ir jų sinonimų, kurie gali būti nurodyti vynų etiketėse, sąrašas pagal 62 straipsnio 4 dalį**

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
1	Mount Athos – Agioritikos (GR)	**Agiorgitiko**	**Graikija[o]**, Kipras[o]
2	Aglianico del Taburno (IT)	**Aglianico**	**Italija[o], Graikija[o], Malta[o], Jungtinės Valstijos**
▼M8 2*a*	Aglianico del Taburno (IT)	Aglianico crni	Kroatija
▼M1 3	Aglianico del Vulture (IT)	**Aglianicone**	**Italija[o]**
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	**Aleatico**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	**Ansonica**	**Italija, Australija**
6	Conca de Barbera (ES)	**Barbera Bianca**	**Italija[o]**
7		**Barbera**	**Pietų Afrika[o], Argentina[o], Australija[o], Kroatija[o], Meksika[o], Slovėnija[o], Urugvajus[o], Jungtinės Valstijos[o], Graikija[o], Italija[o], Malta[o]**
8		**Barbera Sarda**	**Italija[o]**

▼M1

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
9	Malvasia di Castel-nuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	**Bosco**	**Italija[o]**
10	Brachetto d'Acqui (IT)	**Brachetto**	**Italija, Australija**
11	Etyek-Buda (HU)	**Budai**	**Vengrija[o]**
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	**Cesanese**	**Italija, Australija**
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	**Cortese**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
14	Duna (HU)	**Duna gyöngye**	**Vengrija**
15	Dunajskostredský (SK)	**Dunaj**	**Slovakija**
16	Côte de Duras (FR)	**Durasa**	**Italija**
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	**Corinto Nero**	**Italija[o]**
18		**Korinthiaki**	**Graikija[o]**
19	Fiano di Avellino (IT)	**Fiano**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
20	Fortana del Taro (IT)	**Fortana**	**Italija, Australija**
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	**Freisa**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	**Greco**	**Italija, Australija**
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	**Grignolino**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
24	Izsáki Arany Sárfehér (HU)	**Izsáki Sáfeher**	**Vengrija**
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	**Lacrima**	**Italija, Australija**

▼M1

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	**Lambrusco grasparossa**	**Italija**
27		**Lambrusco**	**Italija, Australija ([2]), Jungtinės Valstijos**
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Croce (IT)		
31		**Lambrusco Salamino**	**Italija**
32	Colli Maceratesi	Maceratino	**Italija, Australija**
33	Nebbiolo d'Alba (IT)	**Nebbiolo**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos ►M8 , Kroatija ◄**
34	Colli Orientali del Friuli Picolit (IT)	**Picolit**	**Italija**
35		**Pikolit**	**Slovėnija**
36	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	**Pignoletto**	**Italija, Australija**
37	Primitivo di Manduria	**Primitivo**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos ►M8 , Kroatija ◄**
38	Rheingau (DE)	**Rajnai rizling**	**Vengrija** (41)
39	Rheinhessen (DE)	Rajnski rizling	Serbija ir Juodkalnija (40-41-**46**) ►M8 , Kroatija ◄
40		Renski rizling	Serbija ir Juodkalnija (39-43-**46**), **Slovėnija°** (45)
41		Rheinriesling	Bulgarija° Austrija, Vokietija (43), Vengrija (**38**), Čekija (**49**), Italija (43), Graikija, Portugalija, Slovėnija
42		Rhine Riesling	Pietų Afrika°, Australija°, Čilė (44), Moldavija°, Naujoji Zelandija°, **Kipras**, **Vengrija°**
43		Riesling renano	Vokietija (41), Serbija ir Juodkalnija (39-40-**46**), **Italija** (41)
44		**Riesling Renano**	Čilė (42), **Malta°**
45		Radgonska ranina	**Slovėnija ►M8 , Kroatija ◄**
46		**Rizling rajnski**	**Serbija ir Juodkalnija** (39-40-43)
47		**Rizling Rajnski**	**Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija°, Kroatija°**
48		**Rizling rýnsky**	**Slovakija°**
49		**Ryzlink rýnský**	**Čekija** (41)
50	Rossese di Dolceacqua (IT)	**Rossese**	**Italija, Australija**

▼M1

	Saugomos kilmės vietos nuorodos arba geografinės nuorodos pavadinimas	Veislės pavadinimas arba jo sinonimai	Šalys, galinčios vartoti veislės pavadinimą arba vieną iš jo sinonimų ([1])
51	Sangiovese di Romagna (IT)	**Sangiovese**	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos ►M8 , Kroatija ◄**
52	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerska belina	**Slovėnija ►M8 , Kroatija ◄**
▼M8 52*a*	Štajerska Slovenija (SV)	Štajerka	Kroatija
▼M1 53	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	**Italija, Australija, Jungtinės Valstijos**
54	Vinho Verde (PT)	**Verdea**	**Italija[o]**
55		**Verdeca**	**Italija**
56		**Verdese**	**Italija[o]**
57	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	**Verdicchio**	**Italija, Australija**
▼M4 58	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	**Vermentino**	**Italija, Australija, Jungtinės Amerikos Valstijos ►M8 , Kroatija ◄**
▼M1 59	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Oristano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	**Vernaccia**	**Italija, Australija**
60	Zala (HU)	**Zalagyöngye**	**Vengrija**

(*) *PAAIŠKINIMAI*

— terminai kursyvu: nuoroda į vyninių vynuogių veislės sinonimą
— „°“ sinonimų nėra
— terminai pusjuodžiu šriftu:
  3 stulpelyje – vyninių vynuogių veislės pavadinimas
  4 stulpelyje – šalis, kurioje pavadinimas atitinka veislės pavadinimą ir yra nuoroda į veislę
— nepajuodinti terminai:
  3 stulpelyje – vynuogių veislės pavadinimo sinonimas
  4 stulpelyje – šalies, kurioje vartojamas vynuogių veislės pavadinimo sinonimas, pavadinimas

([1]) Atitinkamoms valstybėms šiame priede nurodytas leidžiančias nukrypti nuostatas leidžiama taikyti tik tais atvejais, kai vynai turi saugomą kilmės vietos nuorodą arba geografinę nuorodą ir gaminami iš atitinkamų veislių vynuogių.

([2]) Vartoti leidžiama pagal 2008 m. gruodžio 1 d. Europos bendrijos ir Australijos susitarimo dėl vyno prekybos 22 straipsnio 4 dalies nuostatas (OL L 28, 2009 1 30, p. 3).

▼M9

([3]) Tik SKVN „Hrvatska Istra“ (PDO-HR-A1652), su sąlyga, kad įrašai „Hrvatska Istra“ ir „Teran“ būtų pateikiami tame pačiame regėjimo lauke ir kad „Teran“ pavadinimo šrifto dydis būtų mažesnis už įrašo „Hrvatska Istra“ šrifto dydį.

▼B

XVI PRIEDAS

Nuorodos, kurias leidžiama naudoti vyno etiketėse pagal 66 straipsnio 2 dalį

fermentuotas statinėje	brandintas statinėje	sendintas statinėje
fermentuotas […] tipo statinaitėje *[nurodyti, koks medis]*	brandintas […] tipo statinaitėje *[nurodyti, koks medis]*	sendintas […] tipo statinaitėje *[nurodyti, koks medis]*
fermentuotas statinaitėje	brandintas statinaitėje	sendintas statinaitėje

▼B

XVII PRIEDAS

TAM TIKRŲ BUTELIŲ TIPŲ APSAUGA

1. **„Flûte d'Alsace“:**

   a) tipas – stiklinis butelis, sudarytas iš tiesios cilindrinės pagrindinės dalies, su ilgu kaklu, maždaug tokių proporcijų:

      — visas aukštis/pagrindo skersmuo = 5:1;

      — cilindrinės pagrindinės dalies aukštis = visas aukštis/3;

   b) iš Prancūzijos teritorijoje išaugintų vynuogių gaminami vynai, kuriems skirti tokio tipo buteliai, yra vynai, turintys tokias kilmės vietos nuorodas:

      — „Alsace“ arba „vin d'Alsace“, „Alsace Grand Cru“,

      — „Crépy“,

      — „Château-Grillet“,

      — „Côtes de Provence“, raudonasis ir rožinis,

      — „Cassis“,

      — „Jurançon“, „Jurançon sec“,

      — „Béarn“, „Béarn-Bellocq“, rožinis,

      — „Tavel“, rožinis.

   Tačiau šio tipo butelių naudojimo ribojimas taikomas tik vynams, pagamintiems iš Prancūzijos teritorijoje išaugintų vynuogių.

2. **„Bocksbeutel“ arba „Cantil“:**

   a) tipas – stiklinis butelis trumpu kaklu, pagrindinė dalis – išpūstos, bet suplotos formos; butelio pagrindas ir skersinis pjūvis didžiausio išgaubtumo taške yra elipsoidiniai:

      — santykis tarp ilgosios ir trumposios elipsoidinio skersinio pjūvio ašių = 2:1;

      — išgaubtos pagrindinės dalies ir butelio cilindrinio kaklelio santykis = 2.5:1;

   b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:

      i) vokiški vynai su tokia kilmės vietos nuoroda:

         — Franken,

         — Baden:

            — kilę iš Taubertalio ir Šiupfergrundo,

            — kilę iš šių vietinės Baden Badeno Nojvejerio (Neuweier), Šteinbacho (Steinbach, Umvego (Umweg) ir Varnhalto (Varnhalt) administracinių rajonų;

      ii) itališki vynai su tokia kilmės vietos nuoroda:

         — Santa Maddalena (St. Magdalener),

         — *Valle Isarco* (*Eisacktaler*), pagamintas iš veislių *Sylvaner* ir *Müller-Thurgau*,

         — *Terlaner*, pagamintas iš *Pinot bianco* veislės vynuogių,

▼B

— Bozner Leiten,

— *Alto Adige* (*Südtiroler*), pagamintas iš *Riesling*, *Müller-Thurgau*, *Pinot nero*, *Moscato giallo*, *Sylvaner*, *Lagrein*, *Pinot blanco* (*Weissburgunder*) ir *Moscato rosa* (*Rosenmuskateller*) veislių vynuogių,

— Greco di Bianco,

— *Trentino*, pagamintas iš Moscato veislės vynuogių;

iii) graikiški vynai:

— Agioritiko,

— Rombola Kephalonias,

— vynai iš Kefalinijos salos,

— vynai iš Paro salos,

— vynai su saugoma geografine nuoroda iš Peloponeso;

iv) portugališki vynai:

— rožiniai vynai ir tik tie kiti vynai su kilmės vietos nuorodomis ir geografinėmis nuorodomis, kurie gali būti patvirtinti kaip jau buvę teisingai ir tradiciškai pateikti „cantil“ tipo buteliuose dar prieš tai, kai jie buvo priskirti rūšiniams vynams su kilmės vietos nuoroda ir geografine nuoroda.

3. **„Clavelin“:**

a) tipas – stiklinis 0,62 litro talpos butelis trumpu kaklu ir plačia cilindrine pagrindine dalimi, apytikriai tokių proporcijų:

— visas aukštis/pagrindo skersmuo = 2,75;

— cilindrinės dalies aukštis = visas aukštis/2;

b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:

— prancūziški vynai su tokia kilmės vietos nuoroda:

— Côte du Jura,

— Arbois,

— L'Etoile,

— Château Chalon.

4. **„Tokaj“:**

a) tipas – tiesus stiklinis butelis su ilgu kaklu, sudarytas iš tiesios cilindrinės pagrindinės dalies, maždaug tokių proporcijų:

— cilindrinės pagrindinės dalies aukštis/visas aukštis = 1:2,7;

— visas aukštis/pagrindo skersmuo = 1:3,6;

— talpa: 500 ml; 375 ml, 250 ml, 100 ml arba 187,5 ml (jei eksportuojama į trečiąją valstybę);

— ant butelio gali būti dedamas ženklas iš butelio medžiagos, nurodantis vyno regioną ar gamintoją.

▼B

b) vynai, kuriems skirtas šio tipo butelis:

vengriški ir slovakiški vynai su tokia kilmės vietos nuoroda:

▼M1

— Tokaj,

— Vinohradnícka oblasť Tokaj

▼B

kartu pateikiant vieną iš šių tradicinių terminų:

— *aszú*/*výber*;

— *aszúeszencia*/*esencia výberova*;

— *eszencia*/*esencia*;

— *máslas*/*mášláš*;

— *fordítás*/*forditáš*;

— *szamorodni*/*samorodné*.

Tačiau šio tipo butelių naudojimas ribojamas tik iš Vengrijos ar Slovakijos teritorijoje išaugintų vynuogių pagamintiems vynams.

▼**M3**

XVIII PRIEDAS

Prieiga prie 70a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytų metodų ir elektroninių formų

70a straipsnio 1 dalies b punkte nurodytus metodus ir elektronines formas galima rasti Komisijos informacinėse sistemose sukurtoje „E-Bacchus“ elektroninėje duomenų bazėje:

http://ec.europa.eu/agriculture/markets/wine/e-bacchus/

▼**M3**

XIX PRIEDAS

70a straipsnio 2 dalyje nurodytų pranešimų ir informacijos pateikimo praktinės taisyklės

Kad gautų informacijos apie prieigos prie informacinių sistemų, pranešimų ir informacijos pateikimo praktines taisykles, valdžios institucijos ir su šiuo reglamentu susiję asmenys kreipiasi į Komisiją šiuo adresu:

Funkcinė el. pašto dėžutė: AGRI-CONTACT-EBACCHUS@ec.europa.eu